

The only way to Egypt  
inclusive Packages by AIR SINAI  
Sightseeing by Private Car  
Totally Good Value  
Book now! Information: Your Hotel or  
**KOPEL K TOURS**  
352 Hayarkon St. Tel Aviv  
Tel 03-450111, 653414 ext 31



# THE JERUSALEM POST

Sunday, June 19, 1983

Vol. LI, No. 15863 1528

THE JERUSALEM POST  
INTERNATIONAL EDITION  
The perfect gift for  
your friends and relations  
overseas



Children at the Ein Hilwe refugee camp, near Sidon in Southern Lebanon, study in one of the tents currently serving as temporary classrooms. A new school is being built at the camp, financed by contributions from Galilee Arabs together with the office of the prime minister's adviser on Arab affairs. (IPPA)

## Hospitals may close doors as doctors' hunger strike spreads

By MARGERY GREENFELD and LIOA MORIEL  
Jerusalem Post Reporters

The doctors' hunger strike that started six days ago in Beersheba's Soroka Hospital is due to spread today to more than a dozen hospitals throughout the country.

Neither the finance minister nor the health minister were willing to comment last night on the doctors' fast, which threatens to paralyze the entire medical system by Tuesday.

Health Minister Eliezer Shostak will raise the matter in today's weekly cabinet meeting and press for an immediate resumption of the stalled negotiations, the ministry spokeswoman said last night. As to what is being done about the rapidly spreading hunger strike and the threatened shutdown of the country's medical services, ministry officials would only say that "the situation is being closely followed and that a 'fallback plan' has been worked out in case of a mass medical emergency."

Labour and Social Affairs Minister Aharon Uzan, who met with the hunger strikers in Beersheba yesterday evening, said: "In light of what I have seen here, this matter will be the first topic of

discussion at the cabinet session."

The emergency room at Soroka will be closed this morning and emergency cases will be transferred via helicopter to hospitals in Jerusalem. Some of the 100-plus hunger strikers were hospitalized last night, and one doctor collapsed yesterday after five days without food. He is continuing the fast while being fed intravenously. The remainder of the hospital's 250 doctors are expected to join the fast this morning, along with dozens of Kupat Holim Clalit clinic doctors from the Negev region.

In Ashkelon's Barzilai Hospital, 10 doctors yesterday joined their 20 colleagues who started fasting on Friday, and almost the entire medical staff is expected to join the fast this morning.

Hunger strikes are also expected to begin this morning at Beilinson Hospital (Petah Tikva); Kaplan (Rehovot); Meir (Kfar Sava); Rambam, Rothschild and Carmel (Haifa); and at the hospitals in Afula, Safad and Nahariya. Doctors at Josephthal Hospital in Eilat and Ichilov in Tel Aviv yesterday announced that they would start hunger strikes on Tuesday. Doctors at the four major Jerusalem hospitals (the Hadassah Hospitals at Ein Karem and Mt. Scopus, Bikur Holim and Shaare Zedek) will begin

fasts tomorrow morning.

The Treasury, which last night supported a call by Kupat Holim Clalit chairman Haim Doron to renew the wage talks immediately, noted that the problem is essentially that of the Health Ministry. One source asked rhetorically: "What would happen if every trade union went on hunger strike to achieve a higher salary — the lights could suddenly go out or we could be left without public transport."

A delegation of seven fasting doctors from Soroka and two fasting doctors' wives will meet with President Chaim Herzog this afternoon in Jerusalem.

Most of these hospitals are already operating at full capacity. Their wards, especially internal medicine and geriatrics, are overcrowded and there is heavy pressure on the emergency rooms, due to the implementation last week of the "best possible care plan."

The plan, which calls for thorough examinations, extensive tests and hospitalization of almost any patient who comes to the emergency room, has still not been officially lifted by the Israel Medical Association. But as more doctors begin fasting and reach the "72-hour-limit" at which it is generally agreed that functioning becomes impaired — hospitals will

be forced to drastically reduce their services or shut down altogether. In this case, it is almost certain that the IMA will abandon the "best possible care" plan.

But IMA spokesman Dr. Shmuel Friedman also warned last night that the hunger strikes "were not the final step." More action can be expected sometime this week, although Friedman refused to give any further details.

No date has been set yet for the crucial IMA central committee vote on whether to allow the Kupat Holim Clalit clinic doctors to return to full-time work immediately. The step was approved last Wednesday by a narrow majority in the Clalit fund doctors' national council, but awaits the final go-ahead from the IMA.

The IMA appeared over the weekend to be deeply split on the issue, with some prominent members arguing that in view of the imminent closure of the country's hospitals by the hunger strike, the clinic doctors must be allowed to provide at least some type of medical care for those who need it.

Friedman, however, who works at the Clalit fund's Beilinson Hospital and plans to join the hunger strike which opens there today, yesterday said flatly that the

(Continued on Page 2, Col. 4)

## Seven killed in Lebanon violence

By MENACHEM HOROWITZ  
Jerusalem Post Reporter

METULLA. — An Israeli patrol yesterday found a severely wounded young woman in a car in the Burj el-Shamali refugee camp south of Tyre. The woman, who had been shot several times, was taken to hospital, where she died.

Several Christian militiamen in the area, suspected of the murder of the camp resident, were arrested by the Israel Defence Forces.

In recent weeks, there have been a number of murders in other refugee camps in south Lebanon.

In Beirut a bomb-laden car exploded last night in a street close to the busy commercial centre. At least two people were reportedly killed.

The explosion occurred as the white Peugeot was driving down a small street behind the Commodore Hotel in Hamra, in the centre of West Beirut. Eyewitnesses said a group of U.S. Marines officers had been there moments before. Police and witnesses said there were two people in the car, which was ripped

completely apart. They said both were killed.

There was no damage to the surrounding buildings, and it was evident from the way the car was destroyed that the explosives were inside at the time.

Witnesses said police picked up two identification cards of the type issued by the UN Relief and Works Agency, to Palestinian refugees the agency cares for.

But Lebanon's state radio said there had been a number of identification cards and driving licenses found in the car.

Terrorists last night fired several rocket propelled grenades from Syrian-held territory at Israeli soldiers near the village of Anik. There were no IDF casualties. Fire was returned.

In the area of Kfar Yatar in South Lebanon, a Katyusha rocket exploded. There were no casualties. IDF soldiers searching the area later found a rocket launcher.

In the last week, there have been no IDF casualties from terrorist actions in Lebanon. However, four

soldiers were lightly injured in accidents.

On Friday morning, a booby-trapped watermelon exploded in Nabatiye. There were no casualties, but the owner of the stall was held for questioning. Israeli soldiers are under orders not to buy sandwiches or drinks in the area, since food has sometimes been booby-trapped.

The IDF yesterday lifted a blockade on the village of Dir Kanun near here. The blockade had been in force since the week before last, when three Israeli soldiers were killed in the village.

UNIFIL troops, including Senegalese, were again allowed to enter the village, which is in the UNIFIL zone.

The IDF continues to hold 76 residents of Dir Kanun as suspects in the killings. Southern Lebanese notables met with village leaders yesterday to urge them to keep their people from attacking.

In Tripoli four more people were killed yesterday and the northern port city shut down in mourning for

(Continued on Page 2, Col. 2)

## Heavy fighting erupts in Arafat's Fatah

DAMASCUS. — As the rebellion against Yasser Arafat's leadership of the Fatah faction of the Palestine Liberation Organization erupted into heavy fighting yesterday, plans were announced to hold a meeting of the Fatah "Revolutionary Council" to settle the dispute.

Police said rockets and long-range artillery were used in the fighting in Lebanon's Bekaa Valley, mostly taking place near the town of Shitoura on the Beirut-Damascus highway, 45 kilometres east of Beirut, and on the road between Shitoura and Baalbek, 42 kilometres to the north of Shitoura.

The Bekaa headquarters of both the PLO and the Syrian army are located in Shitoura.

The police said clashes also occurred in the towns of Taalabaya and Saadnayel, near Shitoura, and spread to Jdita, in the hills above that town.

Police could give no casualty figure for yesterday's clashes, but they said the fighting continued at least for two hours.

In Damascus, sources close to Arafat said the meeting of Fatah's "Revolutionary Council" is expected to take place somewhere in Lebanon within three days. All 73 members of the council, including about nine who back the rebels, have been invited to attend, they added.

It was not clear whether the rebel supporters, who accuse Arafat of

being too moderate and want all-out armed struggle against Israel would turn up.

The Soviet Union has assured Arafat of "solid support" against dissidents in Fatah, the Kuwaiti newspaper Al-Qabas reported Friday.

It quoted Arafat's right-hand man Salah Khalaf, known as Abu Iyad, as saying that the Kremlin leaders have interceded with Libya and Syria to cease their support to the dissidents.

PLO sources in Damascus said that on Friday terrorists loyal to Arafat regained control of a hospital that was stormed by a score of armed rebels in eastern Lebanon.

## Reagan may invite Jemayel to U.S.—a week before Begin

By WOLF BLITZER  
Jerusalem Post Correspondent

WASHINGTON. — President Ronald Reagan may invite Lebanese President Amin Jemayel to Washington about a week before Prime Minister Menachem Begin's scheduled talks at the White House, well-placed U.S. officials disclosed yesterday.

The Reagan-Jemayel summit, the officials said, would be designed to underline U.S. support for the Lebanese government and for the Israeli-Lebanese troop withdrawal agreement which has been sharply rejected by Syria and the Soviet Union. (See related item, page 2.)

Begin's visit to Washington, tentatively scheduled for the last week in July, will highlight the dramatically improved state of U.S.-Israeli relations in the wake of the agreement with Lebanon and Jordanian King Hussein's refusal to join the September 1 U.S.-sponsored Middle East peace initiative.

According to the U.S. officials, Jemayel's visit could take place in mid-July.

They said Israeli President Chaim Herzog is planning to visit the U.S. in September in connection with a United Jewish Appeal fund-raising tour. White House officials have made it clear that Reagan would be

prepared to meet with Herzog.

The major item on the administration's Middle Eastern agenda right now is the tense situation in Lebanon, especially determining ways to put increased pressure on Syria and the PLO to withdraw their forces from Lebanon together with those from Israel.

The director-general of the Israeli Foreign Ministry, David Kimche, continued talks at the State Department on Friday on those Lebanon-related issues as well as on other regional and global matters. "They compared notes on Africa and Central America," an Israeli official said.

On Friday, Kimche also joined Israeli Ambassador Meir Rosenne at his first meeting with Secretary of State George Shultz since taking up his new post on June 5.

Shultz kept Rosenne for some 75 minutes, introducing him to the State Department's senior staff. According to Israeli officials, the session was largely social, although some specific items of mutual interest — especially Lebanon — were discussed.

Kimche, earlier in the day, had continued talks with under Secretary of State for Political Affairs Lawrence Eagleburger and other U.S. officials. Those talks had

(Continued on Page 2, Col. 6)

## Ehrlich still 'very serious'

Deputy Prime Minister Simha Ehrlich was still in "very serious condition" last night.

Ehrlich, who was rushed to Bikur Holim Hospital, Jerusalem, on Tuesday after suffering a stroke, was still under intensive care and attached to an artificial respirator, according to the hospital director Prof.

Shlomo Stern. He has not regained consciousness since Thursday morning.

Members of the Liberal Party leader's family are maintaining a vigil at his bedside, but no other visitors were admitted to his private room over the weekend.



A new immigrant chats with an Israel Defence Forces soldier during Immigrant Volunteers Day yesterday. Hundreds of immigrant volunteers visited army bases and were addressed by Absorption Minister Aharon Uzan and IDF Chief of Staff Rav-Aluf Moshe Levy.

(Zoom 77)

## Vatican helped Nazis flee, says U.S. magazine

By LEON HADAR  
Jerusalem Post Correspondent

NEW YORK. — New evidence that the Vatican actively helped "scores, if not hundreds" of high-ranking Nazi war criminals to escape postwar Europe in the face of allied efforts to bring them to justice is reported in the current issue of *Return Judaism*, the quarterly magazine of the Union of American Hebrew Congregations.

In an article titled "The Vatican and the Nazis," Charles Allen Jr. documents this charge, using once top-secret State Department reports obtained under the Freedom of Information Act to support it. Much of his information, detailing the role of numerous Vatican officials in helping SS leaders and other top Nazis flee to

South America, South Africa and the Middle East, is taken from a 36-page report by Vincent La Vista, an American military attaché who was stationed in Rome. The report was sent to then U.S. Secretary of State George Marshall in May 1947.

"Despite the report's startling findings about the Vatican's deliberate role in aiding and abetting the escape of SS and other Nazi genocidists," Allen writes, the State Department "did nothing to bar their flight from justice."

Among the escapees who enjoyed the protective benevolence of the Vatican and its "monastery routes," the La Vista report lists Klaus Barbie, recently extradited to France from Bolivia; Edward Roschman, the "Butcher of Riga" who went to Paraguay; Franz Stangl, commandant

of the Treblinka concentration camp who fled to Brazil; and Walter Herman Julius Rauff, inventor of the mobile gas vans used to exterminate 1.4 million Jews in Nazi-occupied Soviet Russia, who escaped to Chile.

Allen says that the La Vista report detailed 22 "monastery" escape routes through which 27 Vatican prelates guided mass murderers out of Europe. Starting at several points along the German-Austrian frontier, the routes went south and west into northern Italy to the ports of Genoa, Naples and Bari. The La Vista report gave the names, political backgrounds, addresses and even telephone numbers of the 27 Vatican operatives, whose leader was identified as Msgr. Alois Hudal.

(Continued on Page 2, Col. 2)

## Pope minces no words in praising Solidarity union

CZESTOCHOWA (AP). — Pope John Paul II yesterday hailed the Polish workers' uprising that gave birth to the Solidarity labour movement, saying it touched the "hearts and consciences" of people around the world.

The pope's remarks, made soon after his arrival at the Jasna Gora monastery here, were his strongest words of support for the banned Solidarity union since he returned on a visit to his native land on Thursday.

"The pictures that went around the world in 1980 touched hearts and consciences," said the pontiff, referring to the August strikes of that year that spawned the Soviet bloc's first independent workers' organization.

The pope called the commitment

of his countrymen "a testimony which amazed the whole world, when the Polish workers stood up for himself with the Gospel in his hand and a prayer on his lips."

In his address to members of the Baltic diocese of Szczecin, the pope spoke from a giant altar erected outside the monastery. A vast crowd estimated at nearly one million people packed an open field and woods near the shrine to hear the pontiff's address. (Photograph — page 4)

The pontiff's address to the delegation from Szczecin was the latest in a string of blunt statements praising the independent labour movement and criticizing the government that crushed it.

His remarks have been accompanied by large demonstrations of Solidarity supporters in Warsaw, in-

cluding a march by 50,000 the night of his arrival, the largest unsanctioned demonstration in Poland since martial law was imposed.

Before leaving the capital yesterday the Pope said a prayer at a monument to Jews killed in the Warsaw Ghetto uprising.

On his way to Czestochowa, John Paul, at an open-air mass in Niepokalanow paid homage to Poland's newest saint, Franciscan monk Maksymilian Kolbe, who propagated the faith through the mass media and gave up his life for another man at Auschwitz.

Publications produced by Kolbe before World War II and his death in the Nazi death camp Auschwitz recently became the centre of a controversy involving Poland's

bishops and government spokesman Jerzy Urban, who said the Kolbe publications contained "anti-Semitic filth."

Meanwhile, preparations continued for a meeting between the Pope and Solidarity leader Lech Walesa.

Walesa and his family still had no firm word on where and when the audience would take place. Walesa's spokesman, Konrad Maruszczak said, a Vatican spokesman would say only that a meeting would not occur before today.

Reluctant government officials, who in the past had referred to Walesa as a "former leader of a former trade union" with no standing for a papal audience, agreed on Friday to a "strictly private" meeting.



S. astronaut Sally Ride poses yesterday before blast-off. (UPI telephoto)

## Sally Ride and company in space after perfect blast-off

KENNEDY SPACE CENTRE (Reuters). — An American woman made her space debut yesterday as the space shuttle Challenger blasted off carrying an unprecedented five-member crew into orbit.

Twenty years and two days after Soviet cosmonaut Valentina Tereshkova became the first woman to fly in space, Sally Ride became the third member of her sex to orbit the earth. The second was also from the Soviet Union.

Ride, 32, a physicist, also became the youngest American space traveller when Challenger took off after a virtually trouble-free countdown.

"That was definitely an 'E-Ticket,'" Ride told ground controllers after Challenger reached orbit. She was referring to the most expensive admission ticket to Florida's Disneyworld amusement park.

The mission marked the first time that five people have been launched aboard the same spacecraft.

Robert Crippen, 45, a former navy pilot who made the first shuttle flight in 1981, is mission commander for this voyage programme. He is the first person to fly a shuttle twice.

Also making their first space flight are pilot Frederick Hauck, 42, and mission specialists John Fabian, 44, and Norman Thagard, 39.

Crippen reported that the spacecraft was working well as it completed its first of 95 orbits, and ground controllers gave him a "go" to continue the mission.

Crippen reported that he had encountered some difficulty when he issued computer commands for sun shades to be unfurled over the two satellites in Challenger's cargo hold.

After a second try the protective screens worked properly. They were to shield the delicate instru-

ment packages until they could be deployed in orbit — one yesterday and the other today.

Later Crippen reported: "We're just straightening out the cabin up here. There's not much exciting going on here."

"I'm not so sure I'd go along with that," Ride interjected.

"We agree with you, Sally," mission control replied. "We think it's pretty exciting."

The crew was to undertake the first major assignment of the flight later yesterday when they deployed the Canadian ANIK communications satellite.

The satellite, which will supplement one launched earlier, can be used to absorb growth in East-West telecommunications in southern Canada and carry new broadcast services. It also carries five television channels for pay satellite service in the U.S.

The ANIK is to be ejected into low earth orbit and boosted by rockets into a stable orbit 22,300 miles over the equator.

The Indonesian Palapa communications satellite is to be ejected under the same conditions early today.

Fabian and Ride are responsible for the ejection of the two communications satellites and the use of the shuttle's 15-metre robot arm to pluck an experimental satellite out of the cargo bay and retrieve it from flight more than nine hours later.

On the fourth day of the flight, the Challenger is to carry out maneuvers with a West German experimental space platform. During the nine and one-half hours it is outside the spacecraft, it will be used to test four operation categories.

The crew will perform in addition seven special experiments designed by schools, institutions and in-

dustries. The space agency charges a maximum of \$10,000 to take these self-contained canisters into space and activate them.

Meanwhile, in Vandenberg Air Base, California, a general described as "magnificent" the first test launch of the controversial MX missile, which Friday night hit a target 7,560 km. across the Pacific with six unarmed warheads.

But the commander of the U.S. Ballistic Missile Office, Brig.-Gen. Aloysius Casey, told a news conference on Friday night that he felt the test would help to persuade Congress to approve a Defence Department request for another \$2.5 billion for the nuclear missile.

The 21-metre-long missile, which in war would carry 10 separate nuclear warheads, has been the highly publicized subject of a battle for funds between President Ronald Reagan and a hesitant Congress.

When will Israel  
rescue the  
remaining 20,000  
Ethiopian Jews,  
suffering and dying  
in the  
Horn of Africa?

American Association for  
Ethiopian Jews  
P.O.B. 3084, Tel Aviv



## The weather at major Swissair destinations

18.6.1983	MIN	MAX	WIND	CLD
AMSTERDAM	8	17	15	Cloudy
BRUSSELS	10	18	15	Cloudy
FRANKFURT	12	24	15	Cloudy
GENEVA	12	24	15	Cloudy
HAMBURG	12	24	15	Cloudy
HELSINKI	12	24	15	Cloudy
HONG KONG	28	32	15	Cloudy
JERUSALEM	18	28	15	Cloudy
LONDON	12	24	15	Cloudy
MADRID	18	31	15	Cloudy
MUNICH	12	24	15	Cloudy
PARIS	12	24	15	Cloudy
RIO DE JANEIRO	24	32	15	Cloudy
SAO PAULO	24	32	15	Cloudy
STOCKHOLM	12	24	15	Cloudy
TORONTO	12	24	15	Cloudy
VIENNA	12	24	15	Cloudy
ZURICH	10	20	15	Cloudy

\* For the latest weather conditions, contact Swissair

Offices in Israel:  
Tel Aviv, 41 Ben Yehuda St. (03) 2433 50  
Jerusalem, 30 Jaffa St. (02) 2252 33  
Haifa, 2 Sea Road (04) 84655

## swissair

### THE WEATHER

Forecast: continuing warm

Yesterday's	Yesterday's	Today's
Humidity	Min-Max	Max
Jerusalem	17-26	26
Golan	17-29	28
Nahariya	16-26	28
Safed	17-26	26
Haifa Port	17-26	26
Tiberias	16-25	26
Nazareth	17-26	27
Alula	19-29	29
Shimon	18-28	27
Be'er Sheva	20-28	28
B-G Airport	19-29	27
Jericho	26-31	31
Alula	22-27	27
Beersheba	18-31	30
Tel Aviv	26-38	36

### SOCIAL & PERSONAL

President Chaim Herzog received in Beit Hanassi last week a delegation of Greek Orthodox clergy in honour of Ascension Day.

The president also received Sir Asher Joel of Australia, and Malcolm Fraser, the former premier of Australia, in separate meetings.

### ARRIVALS

Edwin Shapiro, president, and Leonard Sederman, executive vice-president, IAS for Jewish Assembly.

### No casualties in Hebron bombing

HEBRON (Itim). — An improvised bomb was thrown at Beit Romano here on Friday. There were no casualties in the explosion outside the building inhabited by seven Jewish families.

Security forces have not made any arrests.

### Four remanded for robbing disabled man

TEL AVIV (Itim). — Three men and an alleged prostitute, accused of robbing a disabled man while he was having sexual relations with the woman, were remanded by a district court judge here on Friday pending the appointment of a defence lawyer for them.

Yitzhak Ketzav, 36, Zamal Bassem, 34, Roni Gingishvili, 21, all from Tel Aviv, and Osnat Yitzhak, 31, of Holon, are charged with robbing the man of IS900, on June 7.

### Neve Zahal pupils to attend Hatikvah school

Jerusalem Post Reporter  
TEL AVIV — Children from the Neve Zahal neighbourhood in southeast Tel Aviv will continue to attend the Hayarden school in the nearby Hatikvah quarter until a new school is built for them, the municipal spokesman said yesterday.

This was the recommendation of a committee appointed by the Knesset to investigate the situation at the Hayarden school.

Parents from Neve Zahal who objected to their children studying in the Hatikvah quarter kept them home last year until forced by a court order to send them to Hayarden. The spokesman said a new school for Neve Zahal and other neighbourhoods would be ready within 3 years.

### Navon visits Oxford

Jerusalem Post Correspondent  
LONDON. — Ex-president Yitzhak Navon arrived in England last week on a short private visit. The main purpose is to give two lectures at the Oxford Centre for Post-Graduate Hebrew Studies. His subjects will be "Aspects of Sephardi Culture" and "The Forging of a Nation."

Navon came a few days early in order to attend a concert on Wednesday night to celebrate the 60th birthday of impresario Victor Hochhauser, in whose Jerusalem home the Navons are residing.

## HOME NEWS

### Six dead, 81 hurt on roads

Three people were killed, and two were seriously injured in an accident on the Jerusalem-Tel Aviv highway Friday night, Israel Radio reported. The dead were identified as Moshe Cohen, 17, Rina Matmoni, 34, and Eliyahu Ohanon, 29, all of Jerusalem.

The car in which they were travelling overturned six times. Police said that the circumstances of the accident are unclear, but that the car was speeding.

### Israel offered to discuss prisoners, says TV reporter

TEL AVIV (Itim). — Israel reportedly offered to start negotiations with the Palestine Liberation Organization about an exchange of prisoners some three weeks ago. The offer, suggesting that the talks begin last Thursday in a European capital, was sent to PLO leaders through the International Red Cross. But there has been no reply.

This was reported by Israel Television, on reporter Shlomo Ganor on Friday night.

In the same Arabic language programme, a PLO officer, being

### Kollek lashes out at Satmar rebbe

By MICHAEL EILAN  
Jerusalem Post Reporter

Jerusalem Mayor Teddy Kollek has attacked the visiting Satmar rebbe, accusing him of inflaming tensions within the city.

Kollek spoke of the "severe consequences" of the rebbe's visit at a meeting of his One Jerusalem city hall faction on Monday.

Rabbi Moshe Teitelbaum, leader of the largest anti-Zionist ultra-Orthodox community, arrived in Israel from New York on June 7 to visit his followers. He is due to leave the country on Thursday.

Kollek accused him of increasing tensions between secular and ultra-Orthodox residents of the city on such issues as Sabbath traffic on the Ramat Road and mixed secular-

### Shinui: Make parties give back money

By ARYEH RUBINSTEIN  
Post Knesset Reporter

Shinui's attorney Michael Heshin has applied to the High Court of Justice to order the five parties which overspent on their campaigns in the last election to return to the Treasury the sums that they forfeited under law.

This action followed the court ruling on Thursday striking down the retroactive amendment to the Party Finance Law which the Knesset adopted in order to cover the overspending.

Heshin also appeared to the Supreme Court to order the Knesset

### NY mayor bemoans loss of Sharon

By LEON HADAR  
Jerusalem Post Correspondent

NEW YORK. — Mayor Ed Koch said last week that Israel had been "forced to sacrifice one of its most competent military leaders," former defence minister Ariel Sharon, in order to prove "that Israel is a democracy."

Sharon's ouster was aimed at satisfying "enlightened world opinion and many of our Jewish liberals," he said.

Speaking at a luncheon of the Emunah Women of America organization, the mayor said that "some American Jews have 'knuckled under to the pressures of the State Department and the anti-Israel sentiment that has grown in

### LEBANESE VIOLENCE

(Continued from Page One)

16 others massacred earlier in the week.

Tripoli police said a Lebanese army corporal was shot to death and that the bullet-riddled bodies of three labourers were discovered.

Tripoli's banks, schools and most shops except grocery stores were closed in mourning for the 16 victims of Thursday's massacre.

The Syrian-backed Arab Democratic Party of Tripoli's Alawite Muslim minority and the rival fundamentalist Sunni Muslim Islamic Union militia both blamed the massacre on Lebanon's Christian Phalange.

Spokesmen for the two factions

### VATICAN

(Continued from Page One)

to save German Catholic believers, writes Allen, Vincent La Vista, himself a Catholic, said in his report, according to the article that "the Vatican's justification for this illegal traffic is simply the propagation of the faith."

According to Allen's account, the La Vista report documents "eye witness accounts of how the Vatican secured international Red Cross documents for fleeing SS criminals and Nazi collaborators." The 1947 report also stated that the escape programme carried out, in conjunction with, or under the protection of the Vatican was "financed by Vatican funds" and that "substantial sums are being spent generously in the promotion of this work."

Allen concludes his report by stating that "the questions raised by the La Vista report concerning the extent to which Pope Pius XII was aware of the pro-Nazi underground activities of his prelates need to be addressed openly in the ongoing dialogue between Catholics and Jews."



An IDF soldier on a rooftop position in the Shouf Mountain village of Kfar Hib, between warring Druse and Christian factions. (IPPA)

### Pro-gov't rally faces war protesters

Jerusalem Post Staff

About two dozen pro-government demonstrators, many of them Henuh Party activists in Jerusalem, rallied outside the prime minister's residence last night to show support for the government's Lebanon policies.

They said they would continue to demonstrate until the anti-war protesters there leave.

### 3 Satmar students on special projects

Three Satmar yeshiva students, who were convicted of disturbing the peace on the Ramat road a week ago Saturday and were sentenced to two weeks in jail, will serve the rest of their terms working on projects selected by the police.

The release of the three was arranged after members of the ultra-Orthodox community, including Satmar hassidim, appealed to Interior Minister Yosef Burg. (Itim).

### HUNGER STRIKE

(Continued from Page One)

measure will not be approved. "It is inconceivable that some people will be allowed to return to work at their own convenience while their colleagues are collapsing after fasting for days," he told The Post.

Liora Moriel reports from Beersheba:

Along with the closure this morning of Soroka Hospital's emergency room, a meeting is scheduled of all department heads to decide on the closure of additional wards in the hospital. The urology, plastic surgery and ear, nose and throat departments were closed over the weekend because the majority of their staffs have been fasting for more than 72 hours.

The hospital's surgery and maternity wards are also virtually shut down since the majority of the anesthesiologists and surgeons are no longer able to function properly.

Most of Soroka's 250 doctors — a handful of them Moslems, who say that they normally do not celebrate the Ramadan fast — are set to join the six-day hunger strike this morning.

Soroka's doctors will be joined by the Clalit clinic doctors from settlements throughout the Negev, as well as by doctors at the Beersheba psychiatric hospital and by dozens of nurses, doctors' wives and local residents.

Dr. Ram Ishai, head of the IMA, and himself a Negev resident, joined the hunger strike yesterday. Ishai told The Post that he does not expect "the callous finance minister to react before Tuesday, by which time most of the doctors in Israel will be fasting and several hospitals will be closed."

### Policeman remanded in drug theft case

A policeman suspected of stealing heroin from a police warehouse and later selling it was remanded for another 12 days on Friday by a magistrate's court in Jerusalem.

The heroin was about to be destroyed when it was stolen, police sources said. The name of the suspect, who has been dismissed from the police force, has not been released for publication. (Itim)

## Shultz fails to persuade Syrian FM to meet for talks

WASHINGTON (AP). — Secretary of State George Shultz tried hurriedly last week to arrange a meeting here with Syrian Foreign Minister Abdul-Halim Khaddam, but was told it was impossible because of "scheduling reasons," a State Department official said Friday.

"It was felt that it would be useful, after looking at the issues and at the situation, to have him come," said the official, referring to continuing Syrian objections to the agreement by Israel to withdraw its forces from Lebanon in return for security concessions.

The official said the invitation was issued "very, very recently," but that Khaddam replied that he had scheduling problems and couldn't make it.

As recently as last Wednesday afternoon a department official said no specific invitation had been issued to follow up on a general offer by Shultz to receive Khaddam in Washington.

That offer was accepted in principle during Shultz's visit to Damascus in early May, before signing of the Israeli-Lebanese agreement.

The official, who disclosed that Shultz invited Khaddam to visit Washington now, spoke on condition he not be identified by name.

## Jemayel seeks referendum to head off break-away plan

BEIRUT (AP). — President Amin Jemayel yesterday called for a referendum sponsored by the Arab League in Lebanon territory occupied by the Israeli and Syrian armies to determine their allegiance.

"I wish the Arab League to conduct a referendum in Lebanon, especially in regions that are outside Lebanese rule, to ascertain their allegiance to the Lebanese government in all its policies," Jemayel told the London-based Saudi weekly Al-Majallah.

"Such a referendum will also establish the unanimous (Lebanese) demand for the termination of the illegal and alien presence on Lebanese territory," the president said.

His referendum call appeared aimed at repudiating Syria's claims that the people in Syrian-controlled north and east Lebanon support Syria's rejection of the Lebanese-Israeli troop withdrawal agreement.

Jemayel said he was confident the May 17 withdrawal pact with Israel would be carried out and all foreign armies would pull out of Lebanon, despite Syria's objections.

Al-Majallah's interview coincided with a report in Jemayel's rightist Phalange Party newspaper Al-Ahram that Syria is preparing to proclaim a

## ILO panel condemns Israeli policies

GENEVA (JTA). — The resolution committee of the International Labour Organization's annual conference meeting here yesterday accepted the draft resolution submitted by the Arab countries condemning Israel.

This resolution is much stronger than last year's, but there are chances it will be rejected during the vote at the plenary this week.

The resolution "condemns the Israeli policy of settlements, expansion and 'racism,' and invites the conference and other international and regional organizations to stop any aid which would enable the Israeli authorities to pursue their policies."

It calls on the governing body and the director general of the ILO to intensify efforts and provide direct and prompt assistance to Arab workers in "Palestine and the territories."

## Anti-Jewish game circulates in Germany

BONN (Reuters). — Members of West Germany's Jewish community said last week that neo-Nazis were circulating a board game in some schools and discotheques based on the Nazi extermination of the Jews.

The macabre game, called Jew, Don't Get Angry, is said to be played with dice on a board in the form of a six-cornered star of David bearing the names of concentration camps such as Auschwitz, Treblinka and Maidanek on each corner.

The first player who gets his counters ("Jews") around the board and back into his corner, symbolizing the Nazi extermination of six million Jews, is the winner.

The game has been circulated in Bonn by a neo-Nazi group called "Viking Youth," according to details given to Reuters by schoolchildren, parents and a teacher who asked not to be named.

A public prosecutor in the town of Zweibrücken said he was about to press charges against local neo-Nazis under laws forbidding incitement to racial hatred and the spreading of Nazi propaganda.

## REAGAN-JEMAYEL

(Continued from Page One)

started on Thursday.

Israeli officials conceded that those discussions could be seen as the start of the formal U.S.-Israeli consultations regarding the next steps in Lebanon. Israel has been anxious to consolidate its troop positions in Lebanon in order to try to reduce the mounting casualties as well as to lower the number of Israeli troops required in Lebanon.

Under the terms of the Israeli-Lebanese agreement and the accompanying U.S.-Israeli side letters, Israel has to consult fully with both the U.S. and Lebanon before taking any unilateral steps.

Kimche, who was due to leave the U.S. for Israel last night, is now expected to take up similar discussions with the Lebanese government.

The Americans have been understanding of the Israeli position, although they have cautioned against any steps which might put pressures on Syria to remove its forces from Lebanon. At the same time, the Americans do not want to leave the impression that an Israeli redeployment might signal a de facto partition of Lebanon.

Thus, they have asked Israel to make certain that any unilateral pullback to the Awali River in the south of Lebanon, for example, would be implemented only within the framework of the Israeli-Lebanese pact. Israeli officials, who insisted yesterday no final decision had yet been made, said Kimche agreed to the U.S. request.

## JACK SHER

passed away in Johannesburg on June 16, 1983.

Deeply mourned by  
His daughter, Lily  
and son-in-law, Jeff Milstein  
grandchildren and great-grandchildren

To Lily Milstein and family  
We share your grief on the death of your

## Father

The Staff of Mital Ltd.

We express our heartfelt sympathy to

Lily Milstein  
on the death of her

## Father

Gidon and Benjamin Shmida  
and the Staff of P.T.W.

## TEL AVIV UNIVERSITY



The ceremony of the  
Conferment of an Honorary Fellowship  
on  
Mr. Mario de Botton of London  
is cancelled  
Due to a death in the family.

## Prof. ANDREJ EDLAN

Director of the Mouth, Jaw  
and Teeth Surgery Unit  
and offer sympathy to the family.

The Directorate of  
Beilinson Medical Centre

Tel Aviv University  
extends deepest sympathy to  
Member of the Board of Governors  
Mr. Mario de Botton, of London  
on the death of a member of his family.



## Police think thugs threw TA grenade

By MICHAEL YUDELMAN  
Jerusalem Post Reporter

TEL AVIV. — The grenade explosion near the Tel Aviv Hotel on Thursday evening, which killed one man and critically injured three others, was part of a "settling of accounts" among criminals and not a terrorist act, police said yesterday.

The four men were from the Gaza Strip and Rafiah, and were employed by the hotel.

In addition to the three who are in Ichilov Hospital in critical condition, a tourist passing by the hotel at the time was brought to the hospital in shock, Ichilov sources reported Thursday. Police have no information about the tourist.

The four workers were chatting outside the rear of the hotel during break when an explosion shook the building.

The police, who arrived minutes later and cordoned off the area, thought at first that the four had been preparing a bomb. But after searching the area and finding the handle of a hand grenade several metres away from the scene of the explosion, police decided that the grenade had been thrown at the four.

It is impossible to question the three survivors, and police have not made any arrests. The man killed was Kamal Ataya, 20, of Rafiah. The wounded are Ada Muhammad, 19, Omar Matar, 20, and Uda Walid Ali, 19, of the Gaza Strip.



Amos Aharoni, managing director of the Mentor company, won the 24 tennis cup for businessmen for the third successive time when he beat Shlomo Kuperman, a diamond manufacturer, 6-4, 6-4, on Friday. He is presented the cup by Israel's beauty queen Shimona Hollander at the Dan Accadia Hotel, Herzliya.

## Jerusalem's sports centre to be built near Manahat

Jerusalem Post Reporter

The Jerusalem municipality has finally decided that the capital's sports stadium should go up near the southern neighbourhood of Manahat, but it still does not know where it will find the money to build it.

The municipality's decision, expected for the last week, followed the Israel Lands Administration's agreement that the land could be used for a stadium. For the past several years, three alternative sites, at Shufat, Katamon and the Hebrew University, have been proposed and then rejected amid a great deal of

controversy.

A City Hall statement on Friday said the site was chosen because of easy access from other neighbourhoods and because it would not offend the city's religious residents.

Within the next few months a survey of the area will be undertaken and work will start on planning the access roads.

Mayor Teddy Kollek is planning to meet with government officials to try to get government help in financing the stadium. Plans call for building a railway station, bus terminal and commercial centre near the stadium.

## Herut re-endorses Lahat

By CAROL COOK  
Jerusalem Post Reporter

TEL AVIV. — The local branch of Herut has decided to accept Mayor Shlomo Lahat's demand that he be reconfirmed as the Likud candidate in the municipal elections scheduled for October.

Municipal spokesman Roni Rimon told *The Jerusalem Post* that the decision was made at a meeting on Friday of Herut and Liberal Party leaders, that included Economics Minister Ya'acov Meridor. Rimon said they agreed to meet shortly to vote on reconfirmation.

Lahat has already been named as the Likud mayoralty candidate. Last week he demanded reconfirmation as well as veto power over candidates to the city council.

At Friday's meeting, Herut leaders said they had received a written request from Lahat that he be consulted on the candidates, but that these would be chosen "according to the regulations of the (Herut) movement."

Lahat's Liberal Party has named a candidate who includes Lahat to decide on its council candidates.

## Jewish Agency 'secrets' to be told

By JUDY SIEGEL  
Jerusalem Post Reporter

Overseas delegates to the Jewish Agency Assembly opening in Jerusalem this evening have been invited to an unofficial seminar that reportedly will reveal "secrets" of the organization's inner-workings.

Dr. Eliezer Jaffe, professor of social welfare at the Hebrew University, has organized the seminar beginning at 4 p.m. at the Hilton Hotel.

Jaffe did not inform the Jewish Agency about his seminar. He promises to disclose facts that are

little known by delegates from abroad.

Jaffe will speak about sources of Jewish Agency income. Eli Eyal will discuss the structure of the organizations, and former Supreme Court justice Moshe Etzioni will talk about the electoral system in the agency and WZO.

The assembly opens in Binyanei Ha'uma at 8.30 p.m. with addresses by President Chaim Herzog and agency executive chairman Arye Dulin. The 800 delegates from Israel and abroad will meet through Thursday.

## Chronically ill facility found overcrowded

Jerusalem Post Reporter

The Health Ministry last week decided to stop referring patients to the Ein Gedi facility for the chronically ill in Tel Aviv, after a ministry inspection revealed that the institution has 22 per cent more patients than its 27-bed limit allows.

The private facility, which serves both the ministry and health insurance plans, was also found to have an inadequate nursing staff and substandard maintenance, the ministry spokesman said Friday.

The inspection team from the ministry's chronic care division, found a general atmosphere of "poverty and distress" in the facility. The ministry is working with the chronic patients' association to relieve the overcrowding by sending some patients to other long-term care facilities.

The ministry's legal adviser is investigating the possibility of suspending Ein Gedi's licence and closing it.

## Musical substitution

Jerusalem Post Reporter

TEL AVIV. — The French musical group *Les Compagnons de la Chanson* has been forced to cancel its visit to Israel due to the illness of one of its members, a spokesman for Tel Aviv's Wohl Amphitheatre announced last night.

Instead, another French group, *The New Swingle Singers*, will perform in Tel Aviv on June 28, 29, and 30, in Beersheba on July 1 in Haifa on July 3, and in Jerusalem on July 4.

**going out tonight?**

PLADELET the home security door with the RAY BARIYACH lock, the leading security door under the supervision of the Standards Institution of Israel.

## New clashes feared at City of David

By ABRAHAM RABINOVICH  
Jerusalem Post Reporter

The sixth season of excavations at the City of David are to begin this week with archaeologists braced for a possible renewal of demonstrations by *haredim* who fear that ancient graves may be violated.

Examinations were recently conducted by the Army Chaplaincy Corps in the vicinity of the excavations at the behest of the Education Ministry — whose Antiquities Department must license the dig — but archaeologist Yigal Shilo, who directs the excavations, said last week he has not received the results. He said the probes have not been made within the disputed site "Section G."

Antiquities Department director Avi Eytan said yesterday that the digs will proceed. He declined to say whether a licence has been issued. "Things are being dealt with," he said.

Rabbi David Shmidi of the Atara Kadisha Society, who has been leading the fight against the excavations in "Section G," said that the chaplaincy probes have uncovered clear evidence that the site had been an ancient Jewish cemetery before the archaeological excavations began. Shmidi is also a primary consultant to the Satmar rebbe on the problem of tombs in Jerusalem's Tel Arza District where the rebbe wishes to build a residential quarter.

He acknowledged that one Jewish tomb is visible on the surface. This does not constitute a problem since buildings can be built around it. However, if more tombs are uncovered, a serious problem can arise, he said.

It is common practice among the ultra-Orthodox to build atop a rock-cut tomb — not over an earthen grave — with an air pocket left above the tomb to ensure purity for *cohanim* in the building.

However, the Satmar court, which is stricter than most in its interpretation of religious law, said Shmidi might not want to build above tombs, even though *halacha* permits it.

In addition, if many graves are discovered on the site, laws pertaining to a cemetery may apply which would make the problem even more difficult.

The Satmar court bought the site for \$3 million hoping to build 350 apartments on it, but *haredi* officials have said that there will be no building if *Halacha* does not permit it.

## Technion to consider shift in financing

By YA'ACOV FRIEDLER  
Jerusalem Post Reporter

HAIFA. — The international board of governors of the Technion, which will open its annual meeting here tonight, will shift its fund-raising activities from financing the physical development of the campus to covering more of the operating costs.

Technion President Yosef Singer holds that though the government is reducing its financial support, the Technion must turn out more engineers.

In his report to the board, Singer noted that the Technion is reaching the levelling-off point of campus development, with only two

faculties, Nuclear Engineering and Architecture, still to be moved from the old Hadar Hacarmel building. "We must seek greater support for current activities" from the many Technion Societies that raise funds, he said. He noted that already the societies provide \$8 million to fund operations, over 10 per cent of the budget (\$75.3 million for the next school year) and "more than at any other university in Israel." Additional funding is to be obtained by establishing more chairs of professorships bearing the names of the donors.

The government is reducing its share of the budget to 65.5 per cent and with fixed tuition fees covering only 8.9 per cent, the Technion Societies will be asked to do more than ever before, he said.

Singer also believes the student body should be gradually enlarged from 8,000 to 10,000 with the major expansion in the graduate school, whose student body declined to 1,553 this year. He believes more graduates will be needed as high-technology industries become more sophisticated. He regretted "with some alarm" that though a government survey predicts a shortage of 5,400 engineers by 1990, only 15 per cent of Israel's students study engineering and technology while 60 per cent study liberal arts and social sciences.

## Birthday gift for Binyamina: Train platform

By YA'ACOV FRIEDLER  
Jerusalem Post Reporter

HAIFA. — Binyamina, the prosperous northern Sharon village, next week will get a train platform as a 60th birthday present from Israel Railways — with whom it has been at loggerheads for years.

The 1520 million platform, which is being built around the Mandate period station house, will be ready by autumn. It will serve the village and surroundings, including Pardess Hanna and Zichron Ya'acov.

Passengers at Binyamina for the last half a century have had a large gap between the trains and ground level because there is no platform at all. Much inconvenience and occasional twisted ankles and broken legs have resulted.

A second parking lot is also being prepared.

The platform is an acknowledgment of Binyamina's place on the rail map. Trains have stopped there for some 50 years, and nowadays seven trains call each way, with only the non-stop Tel Aviv-Haifa express going by.

Israel Railways has for years been in conflict with Binyamina over the service. Claiming that the stop is only used by an average of 35 passengers per train, it tried some years ago to cut down the number of trains calling at the station. But the villagers protested against the move, and the planned cuts were not implemented.

Named for Baron (Binyamin) Edmond de Rothschild, who bought the land for the village, Binyamina has 3,200 residents. But its traditional farming character is

changing, with 55 per cent of the breadwinners now making their living from non-farming jobs, mainly outside the village often just a train ride away.

## IS245,192 awarded to railways linesman

HAIFA (Itim). — The state has been forced to pay IS245,192 compensation to an Israel Railways linesman, hurt in 1976 when a piece of asbestos roofing fell on him while he was working at the Binyamina station.

The employee, Shlomo Amitai, filed a complaint for damages in the Haifa District Court, claiming that the accident was caused by carelessness on the part of his employers. The court found in his favour, and also asked the state to pay costs of IS30,000.

## Security seminar starts tomorrow

Jerusalem Post Reporter

A three-day seminar on regional security and national defence, in which scholars from Israel, the U.S. and Europe will take part, opens tomorrow at the Van Leer Jerusalem Foundation.

The conference is sponsored by the Leonard Davis Institute for International Affairs at the Hebrew University. Sessions will be in English.

The discussions tomorrow and Tuesday will focus on regional security problems in Europe, North America and the Third World, with Wednesday's session devoted to the Middle East.

## 12 soccer rioters to face trial soon

REHOVOT (Itim). — Twelve soccer fans arrested here during a riot on Thursday night are to receive a speedy trial, a police spokesman said yesterday.

The riot was sparked by the decision of the Football Association's disciplinary court to stop the promotion of Maccabi Shaarayim from the third to the second division.

The court found that Shaarayim supporters had bribed at least two Maccabi Hadera players before Shaarayim beat them in a play-off for a promotion place.

During the demonstration, tires were burned, stones were thrown at police, cars were damaged and the

main street in Rehovot was blocked.

Ora Namir MK, chairman of the Knesset Sports Committee, has called an urgent meeting of the committee to discuss the incident.

On Friday night a smoke bomb and several bottles were thrown, and a small fire was started. There were no injuries.

Last night a licensed demonstration was held by the fans in the Shaarayim neighbourhood.

(See story page 9)

## Israel Can Co. Ltd.

חברה ישראלית לקופסאות פח בע"מ

### Notice

issued pursuant to Section 23 of the Securities Law, 1968 regarding the publication of a Prospectus:

### OFFER

of 138,329,000 IS 1 ordinary, registered shares, the total nominal value being IS 138,329,000 and 5,607,000 IS 5 ordinary, registered shares, the total nominal value being IS 27,535,000.

These shares are offered as follows:

### Offer to the Public

125,775,000 IS 1 ordinary, registered shares and 5,071,000 IS 5 ordinary, registered shares. These shares are offered to the public in the form of 2,535,500 units, each unit consisting of:

50 IS 1 ordinary, registered shares, at a price of IS 2.95 per share (295%) IS 147.50

2 IS 5 ordinary, registered shares, at a price of IS 14.75 per share (295%) IS 29.50

Price per unit to the public IS 177.00

### Offer to Employees of the Company

11,554,000 IS 1 ordinary, registered shares and 438,000 IS 5 ordinary, registered shares. These shares are offered to employees in the form of 218,000 units, each unit consisting of:

53 IS 1 ordinary, registered shares, at a price of IS 1.75 per share (175%) IS 92.75

2 IS 5 ordinary, registered shares, at a price of IS 8.75 per share (175%) IS 17.50

Price per unit to employees IS 110.25

These shares will entitle holders thereof to cash dividends and all other distributions made or declared by the company, after the date of the prospectus. The prices of about 80% of the company's products are subject to the price control regulations — see page Vav — 8 of the prospectus.

The subscription list will open on Sunday, June 28, 1983 at 8.30 a.m., and close on Monday, June 27, 1983, at 12.30 p.m. Applications for the units, accompanied by at least 20% of the full price of the amount requested, should be submitted through Israel Discount Bank Ltd., (hereunder the "Manager of the Consortium"), 27-31

Yehuda Halevi Street, Tel Aviv, through any of the Bank's branches, or through other members of Tel Aviv Stock Exchange, not later than the above-mentioned time at which the subscription list will close.

In addition, all applications should be accompanied by an undertaking to pay the company, through the Manager of the Consortium, on the day following the day on which the subscription list is to be closed, the balance of the payment due to the company, if such a balance is due, in respect of the securities allocated. Copies of application forms for the units, and copies of the prospectus are available at all branches of the Manager of the Consortium, at the branches of other banks, and at the offices of other members of the stock exchange.

This is the company's first public issue of shares. The underwriters have undertaken to purchase from the company at the issue price all units not sold or not paid for at the full price (except the shares offered to employees). The registration of the shares on the stock exchange is dependent on there being a good distribution of the units offered. For details, see page Bet — 1 of the prospectus.

A copy of the prospectus and of the permission to issue it have been lodged with the Registrar of Companies.

ISRAEL DISCOUNT BANK LTD. (Manager of the Consortium of Underwriters), BANK HAPOLIM LTD., BANK LEUMI LEISRAEL B.M., UNION BANK OF ISRAEL LTD., UNITED MIZRAHI BANK LTD., FIRST INTERNATIONAL BANK OF ISRAEL LTD., BARCLAYS DISCOUNT BANK LTD., AMERICAN ISRAEL BANK LTD., CLALIT SECURITIES LTD., ISRAEL GENERAL BANK LTD., FINANCIAL AND TRADE BANK LTD.

Israel Discount Bank Ltd. is controlled by IDB Bankholding Corp. Ltd. The companies Israhel Holdings Ltd. and PEC Israel Economic Corporation, which hold shares of Israel Can Co. Ltd., are indirectly controlled by IDB Bankholding Corp. — as detailed on page Alef — 2 of the prospectus.

This notice is not an invitation to the public to purchase the securities offered.

## THE ISRAELI PHILHARMONIC ORCHESTRA

TEL AVIV, Mann Auditorium, 8.30 p.m.

**SUBSCRIPTION CONCERT No. 10**

ZUBIN MEHTA conductor

FLORENCE QUIVAR mezzo-soprano

The TEL AVIV PHILHARMONIC CHOIR

PA'AMONIM CHILDREN'S CHOIR

Programme:

Mahler: *Symphony No. 3*

Series 2: Tonight — 19.8.83

Series 3: Monday, 20.8.83

Series 4: Tuesday, 21.8.83

JERUSALEM, Binyanei Ha'uma

Wednesday, 22.8.83, 8.30 p.m.

**SUBSCRIPTION CONCERT No. 9**

ZUBIN MEHTA conductor

JEROME LOWENTHAL piano

Paya Yussim, Eva Strauss, Anna Rosnawsky, Rodica Iosub, violinists

Programme of works by: Vivaldi, Schumann, Shostakovich

TEL AVIV, Mann Auditorium, 8.30 p.m.

**SUBSCRIPTION CONCERT No. 10**

ZUBIN MEHTA conductor

JEROME LOWENTHAL piano

Rodica Iosub, Anna Rosnawsky, Eva Strauss, Paya Yussim, violinists

Programme of works by: Vivaldi, Schumann, Shostakovich

Series 5: Thursday, 23.8.83

Series 6: Saturday, 25.8.83

TEL AVIV, Mann Auditorium, 8.30 p.m.

**SUBSCRIPTION CONCERT No. 10**

ZUBIN MEHTA conductor

JEROME LOWENTHAL piano

Rodica Iosub, Anna Rosnawsky, Eva Strauss, Paya Yussim, violinists

Programme of works by: Vivaldi, Schumann, Shostakovich

Series 5: Thursday, 23.8.83

Series 6: Saturday, 25.8.83

TEL AVIV, Mann Auditorium, 8.30 p.m.

**SUBSCRIPTION CONCERT No. 10**

ZUBIN MEHTA conductor

JEROME LOWENTHAL piano

Yitzhak Geres, Elyakum Zaltsman, Lazar Shustar, violinists

Programme:

Vivaldi: *Concerto for 3 violins*

Schumann: *Piano concerto*

Shostakovich: *Symphony No. 1*

Series 7: Sunday, 25.8.83

Series 8: Monday, 27.8.83

HAIFA, Haifa Auditorium, 8.30 p.m.

Series 4: Tuesday, 28.8.83

**SUBSCRIPTION CONCERT No. 6**

ZUBIN MEHTA conductor

KATIA AND MARIELE LABEQUE piano

Programme:

Aviv: *Programme Music 1980*

Mozart: *Violin concerto No. 3*

Berg: *3 Pieces for Orchestra*

Tchaikovsky: *Francesca de Rimini*

Series 1: Wednesday, 29.8.83

Series 2: Thursday, 30.8.83

Series 3: Saturday, 2.7.83

Series 4: Monday, 4.7.83

Series 5: Sunday, 9.7.83

Members of The IPO Association in Jerusalem are invited to attend the GENERAL ASSEMBLY Wednesday, 22.8.83, 8.30 p.m. At the Assembly Hall of the Jewish Agency Bldg.

On the agenda: Report on the Association's activities and its plans for the future. The Association's bylaws. Election of the Committee.

Members of the Young Patrons' Circle are invited to attend a lecture by Dr. URI EPSTEIN on Japanese Children's Music Tuesday, 28.8.83, 6.00 p.m. At the IPO Guest House.

Members of the PATRONS' CIRCLE are invited to attend a lecture by Dr. AVNER BAHAT on the First Symphony of Shostakovich Wednesday, 29.8.83, 8.30 p.m. At the IPO Guest House.

**ANNOUNCEMENT TO SUBSCRIBERS**

Notices of subscription renewals were sent to you to the addresses on our files. Subscribers who have not yet received these notices are invited to call or visit our Subscription Department.

**MHOTEL MONOPOL**

Manhattan Str. 11-13, 6 Frankfurt.

W.-Germany Tel. (0811) 230171. Telex: 4-13061.

Cable: HOTELMONOPOL

First Class Hotel — fully renovated and reopened in January 1983.

Hotels side by side — centrally located — opposite the Main Train Station — 12 minutes from Frankfurt airport by underground. All rooms with showerbath, radio, telephone on request with colour TV. — Children up to 12 years of age free when staying in parents' room.

Good Tourist Class Hotel — with 200 modern furnished rooms — Coffee shop-restaurant

**MHOTEL EXCELSIOR**

Owner: Eberhard Schmitt

Manager: J. Schmitt







pay hi  
S. Afr

SHAKESPEARE might have been summing up the *Weltanschauung* of Professor Victor Turner, one of the most eminent social anthropologists in the world, when he wrote: "All the world's a stage, and all the men and women in it merely players...."

Turner, head of the Department of Anthropology at the University of Virginia, a Fellow of the American Academy of Arts and Sciences and at present in Israel as the Albert Einstein Fellow of the Israel Academy of Sciences and Humanities, has written landmark studies on rituals, pilgrimages and celebrations in all kinds of societies and in every continent; he can use the esoteric jargon of his mystery as skilfully as any anthropologist on the face of the planet. Thus he writes authoritatively about such matters as "comparative symbolism," "semiotics" (or semiology) and the move from "Liminal to Liminoid, in Play, Flow and Ritual."

But beneath his awesome academic aspect, a Richard Burton is struggling to get out and, indeed, often does. For instance, he teaches ethnography by making his classes act out such rituals as weddings, instead of just reading about them. They prepare a script, sets and costumes, and cast teachers and students to play out the ceremony they are studying. They take it all as seriously as if they were in *Fame*. Most of the anthropological work Turner has done in recent years reflects his profound love of theatre, and his tendency to see everything from Watergate to a dance by the Ndembu of north-western Zambia as a performance on the stage of the world for his delectation.

No psychoanalyst is needed to explain why this is happening to him; it is a conscious process, not a subconscious one. He explains it himself

in his introduction to his book *From Ritual to Theatre: The Human Seriousness of Play*.

"The essays in this book chart my personal voyage of discovery from traditional anthropological studies of ritual performance to a lively interest in modern theatre, particularly experimental theatre. In a way, though, the trip was also a return of the repressed, for my mother, Violet Witter, had been a founding member and actress in the Scottish National Theatre, located in Glasgow, which aimed, in the 1920s, at being the equivalent of, if not the answer to, the great Dublin Abbey Theatre."

Victor Turner's father was an electronics engineer, and because their two cultures were incompatible, his parents divorced when he was 11. As a result of his dual heritage, he comments, "I dithered between arts and sciences, sports and classics. I won a prize for a poem on 'Salamin' at age twelve, which excited the derision of my schoolmates for many years and forced me to win attention as a soccer player and cricketer of some violence — I shamefully acquired the proud title of 'Tank' — to erase the stigma of sensibility."

HE TAUGHT for many years at Manchester University, where several Israeli anthropologists went for post-graduate studies. In the early '60s, the university set up the Bernstein Trust for the completion of research projects in Israel by Israelis, and Turner was slated to become the field director. But he received an appointment at Cornell University, and therefore could not take it on.

"As a result," he says, "I only came to Israel for the first time in 1980, to address the Israel Anthropological meeting. I also gave lectures at several Israeli un-

## All the world's a stage

By PHILIP GILLON / Jerusalem Post Reporter



Professor Victor Turner celebrates Purim with a friend in Bnei Brak.

iversities. Rather to my astonishment I must confess, both Bar-Ilan and the Hebrew University applied independently to the Israel Academy for me to be made an Einstein Fellow and I am spending some months at each university."

Being in Israel has enabled him to study the rituals and ceremonials of the three great monotheistic religions. He and his wife Edith spent Purim at Bnei Brak with the Viznitscher Hassidim, Lag Ba'Omer at Mount Meron and Safed with thousands of Moroccans and Hassidim, Passover with the Samaritans on Mount Gerizim. They attended the Easter Saturday Mass with the Patriarch of Jerusalem, and the Armenian ceremony of the Holy Fire with the Armenians. Edith par-

ticipated in a Sufi ceremony near Hadera. Last month they visited the Samaritan village of Yama, with Dr. Yosef Ginat of Haifa University two days after Seif e-Din Zeidan, convicted of murdering his sister, came home after being pardoned by President Navon.

"Dr. Ginat had played a considerable part in getting him the pardon," Turner says. "He wrote many personal letters to Navon, and interested Israel Television in the story. The family were very grateful to him, kept thanking him over and over. We joined them in a big meal, but I would not say that they were celebrating yet. The young man was very quiet; he seemed bemused, he had not yet taken in that he was really free, that he was not having



Edith Turner

just another couple of days of leave from gaol."

Although she does not have a university degree, Edith Turner has accompanied her husband on all his trips, has collaborated in his work for years and has co-authored many articles with him, as well as a major book, *Image and Pilgrimage*. "She does all the legwork, takes measurements and performs routine chores, is responsible for most of the photographs we take and talks to the women, while my major chore is to drink beer with the men."

THE GREAT Lag Ba'Omer gathering at Mount Meron was of special interest to the Turners.

"Ever since I became interested in cross-currents of symbolic systems like ritual and theatre, I

have joined in pilgrimages. I have participated in such events in Mexico, Ireland, Brazil, India and Japan....

"In all these pilgrimages there are different elements. There is the mystical search for intervention with the Almighty to attain some blessing, or remedy some ailment or distress. But there is also the element of theatre, of drama, of producing a show, of having a party."

"It was perhaps significant that, by coincidence, the holiday was being celebrated at the same time as the Labour Movement was holding its May Day procession in Tel Aviv. This embodied the same elements of ritual and drama as Lag Ba'Omer, although superficially the mystics of Mount Meron and the workers of Tel Aviv may appear to be poles apart."

"A curious feature on Mount Meron was the hospitality I saw extended by Moroccans to Hassidim, by Hassidim to Moroccans, even though they seemed so different. The Moroccans had special Arabic music they were playing, the Hassidim were chanting in Yiddish while they danced. Yet one old Moroccan woman said to me with a rather shy twinkle in her eye, 'We call them whites. You know why? Because they call us blacks.'"

TURNER BELIEVES that there is a tendency to ignore the popular reactions to religion by concentrating on the metaphysical and philosophical aspects.

"For many people, religion can be fun," he maintains. "Ritual is a non-verbal form of communication, like theatre, ballet and dance, in which the body as well as the mind is used to convey a message and enjoyment. It is based on a special kind of knowledge; perhaps it has something to do with the difference between the left and right

hemispheres of the brain. If it is not verbalized, there has been a tendency to ignore it. That is why I use drama in my teaching. I want my students to get involved in understanding without intellectualizing."

Among Turner's recent pleasant chores was helping to organize the current exhibition at the Smithsonian Institution in Washington devoted to celebrations by the different peoples constituting the American nation.

"Sixty different cultures are represented," he says. "We have spread over six galleries. Washington has provided the stage for many a celebration. America's ceremonies of respect, festivity and rejoicing — our Independence Days, presidential inaugurations, state funerals, our national triumphs and tragedies — have all been most signally celebrated in the capital. Celebrations involve musical composition, choreography, the enactment of ritual or dramatic roles, special types of attire, special food and drink. At the exhibition we are showing the American celebrations and their symbols, in contrast to those of other nations."

Underlying much of Professor Turner's present work is a belief that different peoples may be able to enjoy the cultures of others.

"Systems of communication and transportation have become very good," he says. "For instance, today we can enjoy the foods of peoples from all parts of the world in one city. Chinese food, Italian food, French food, Indian, Polynesian — you name your fancy, some restaurant has got it. Why shouldn't we have the same thing with cultures? As we grow more flexible, we should start to enjoy cultures of choice as well as cultures of birth. The underlying excitement of theatre is common to all."

I HAD a house guest recently: a fat little fellow, rather strange-looking and a bit odd in many ways. He was smart, though. When he came he spoke only some foreign language I had never heard of, but after a couple of weeks, he could speak English almost as well as me and he could read *The Jerusalem Post* almost as well as me. He was interested in everything; asked a lot of questions.

One Sunday, at breakfast (like the ad said: Sunday's breakfast: coffee, toast and Elkins), he put down his paper and asked, "What's a judge?" I got the dictionary and read the definition to him: Judge: (noun) 1. Public officer appointed to hear and try cases in courts of justice.

"What's 'justice'?" I looked it up. Justice (noun) 1. Just conduct, fairness; exercise of authority

in maintenance of right. "Got it?" I asked my guest.

He hesitated. "Well...maybe not quite. Look," he said, "it says in the paper that a man was tried by a judge for 'assaulting' a Broadcasting Authority official. The judge fined him a lot of money. But the judge himself said he would have set fire to the Authority's headquarters. I would simply take a match and set fire to the building," the judge said.

"So?"

"So, if that's what the judge would do, how could he punish the man for only throwing coffee at the official. Is that justice?"

"Maybe not," I said, "but that's the law."

"Isn't law and justice the same thing?"

"No," I said.

## E.T. ponders the scales of justice

OFF MIKE  
Michael Elkins



"Is the judge still a judge?"

"Eat your porridge," I said.

SOME MORNINGS later, my guest had another one.

"It says here," he said, putting down his spoon and looking at me

over the top of his paper, "that a judge let Rabbi Meir Kahane's nephew go..." He interrupted himself, and asked, "Who is Rabbi Kahane?"

"Never mind," I said.

"Okay. It says here that the police charged the nephew with having fired his machine-gun at some Arabs who had thrown stones at him. The police told the judge that the nephew 'did not shoot into the air.' But the judge said, 'Rock-throwing is as dangerous as shooting, and he let the nephew go.'"

"The judge didn't just let him go," I said. "He only let him go on bond, until the trial."

"When Arabs throw stones, do the judges let them go on bond?"

"Not usually," I said. "Usually, they are held in remand, in jail, until the trial."

"That's justice?"

"Eat your porridge," I said.

LAST TUESDAY morning, he was mumbling behind his paper, and

when I couldn't stand it any more, I asked "What's bothering you?"

"I've been reading a lot of stuff about elections," he said. "Like yesterday there was a headline: 'Likud would support Alignment initiative for an early election.' And today there's a headline: 'Labour won't seek early poll just yet.'"

"So what?"

"Well," he said, "the Likud was elected in, and Labour want's them out. Right?"

"Right."

"But the Likud, that's in, is ready to take a chance on getting elected out. And Labour, that's out, doesn't want to take a chance on getting elected in. Right?"

"Look," I said. "Try to understand. The Likud may be ready for elections because they think they'll win. Labour isn't ready because

they think they may have a better chance later on. Understand?"

"I think so," he said. "You have elections only when you think you can win."

"No. You also have elections at regular intervals — like every four years...That's democracy."

"Oh? But what about the chief rabbis? And I read that the National Religious Party hasn't had elections for 15 years, and just postponed them again."

"Shut up," I said, patiently. What else could I say? He was already eating his porridge.

When I awakened Wednesday morning, my little fat friend was gone. There was a note on his pillow. It read: "I don't understand you people. I've gone home. Thank you for everything." And it was signed: E.T.

BOARD MEMBERS FROM U.S.A., CANADA, U.K., ARGENTINA, AUSTRALIA, BRAZIL, FRANCE, GERMANY, HOLLAND, SOUTH AFRICA, SWITZERLAND:

Mr. and Mrs. Samuel Bernstein, Mr. and Mrs. Maurice B. Comandrey, Mrs. Edda Cooperhand, Professor George Danzig, Mr. and Mrs. Jerome Drexler, Col. and Mrs. J.R. Elyacher, Professor George Fisher, Mr. Edward Goldberg, Dr. and Mrs. Jack Goldman, Dr. I. Ralph Goldmann, Mr. and Mrs. Bert L. Harris, Mr. and Mrs. Alexander Hassan, Mr. Lawrence Horowitz, Mr. and Mrs. Martin Jelin, Mr. and Mrs. Ludwig Jemelsson, Mr. and Mrs. Martin Kallner, Mrs. Pearl Misch, Mr. and Mrs. Ernest Nathan, Mr. and Mrs. Norman Seidman, Mr. and Mrs. Larry Schacht, Professor Asher Shapiro, Mr. Norton Sherman, Dr. and Mrs. Harold J. Simon, Professor Louis S. Smullin, Mr. Maurice Spertus, Mr. Louis Stein, Mr. and Mrs. Morris Sussman, Mr. and Mrs. Sam B. Topf, Mr. Lewis M. Weston.



## TECHNION WELCOMES

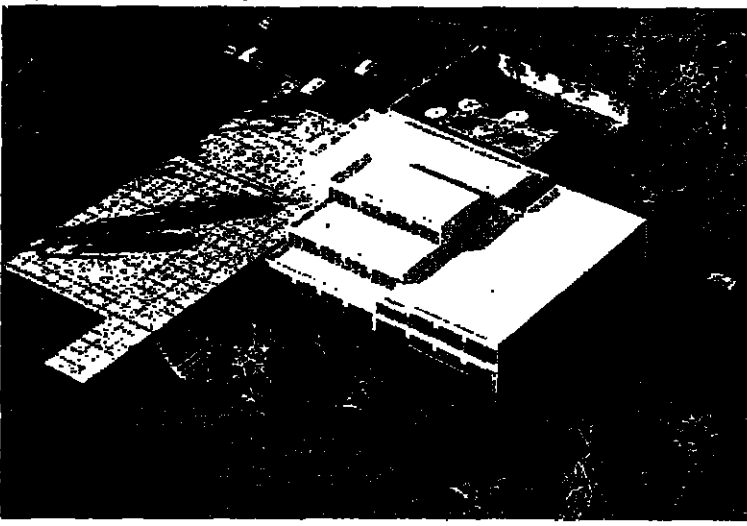
Dr. and Mrs. Myron Tribus, Mr. and Mrs. Louis Zuckerman, Dr. David Azriel, Mr. and Mrs. Bernard Bloomfield, Mr. and Mrs. Louis Bloomfield, Mr. and Mrs. Jack Chisvin, Mr. and Mrs. Irving Greenberg, Mr. and Mrs. Jack Hahn, Mr. and Mrs. Ido Ivner, Mr. Norbert Rand, Mr. and Mrs. Eugene Riezman, Mr. and Mrs. Louis Rosenfeld, Mr. Eugene Stearns, Dr. Claus Meier, Mr. Ernest Shina, Mr. and Mrs. Michael Sorkin, Mr. and Mrs. H.M. Stone, Mr. and Mrs. Jose Barenboim, Dr. Roberto Kohen, Mr. and Mrs. Norman Toenshoff, Mr. and Mrs. Andre Molleson, Mr. Harvey Rosenfeld, Mr. and Mrs. Max Florence, Mr. Jack Rubenfeld, Mr. and Mrs. Salm Yach, Mr. Alfred Yach.



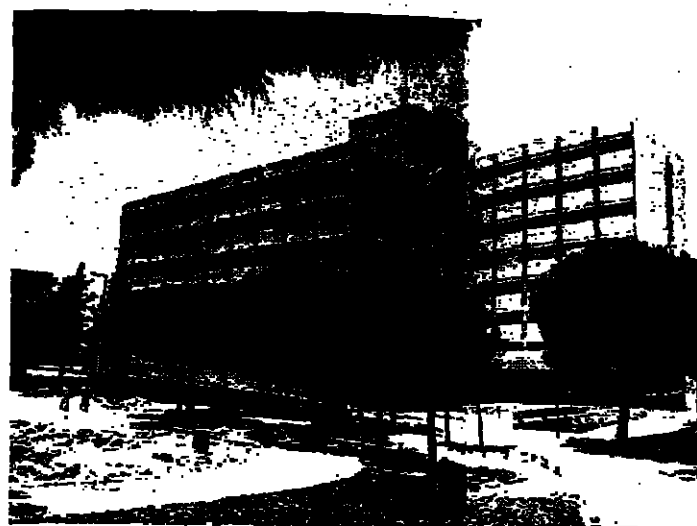
Mr. Uzia Gall, Chairman  
Technion Board of Governors



Professor Josef Singer  
President, Technion



Model of Proposed  
Canada Faculty Center



The André and Bella Meyer  
Advanced Technology Center

### LARGEST BOARD OF GOVERNORS MEETING CONVENES TODAY

The Annual meeting of Technion's International Board of Governors opens today in Haifa. Major policies for the Institute, budgets and the development program for the years ahead will be determined. The current Board meeting is marked by several distinguishing facts: it will be the largest Board participation in the history of the Technion, attended by close to 150 members and official observers from ten countries; moreover, some 160 friends and supporters of Technion organized in missions from Boston, Chicago, Detroit, Los Angeles, Miami and Washington, D.C., will also be present in Haifa this week.

The Governors will receive Professor Josef Singer's report marking the completion of his first year as President of Technion. Some 17 special events, including dedications of buildings, laying of cornerstones and other festive activities, are scheduled.

Guest speakers during the week include Minister of Defence, Professor Moshe Arens, and Minister of Science and Development, Professor Yuval Ne'eman.

### TECHNION HONORS

Professor Robert Aumann, Harvey Prize Laureate  
Professor Philip Leder, Harvey Prize Laureate  
Professor Frank Albert Cotton, Doctor of Science Honoris Causa  
Professor Daniel Charles Drucker, Doctor of Science in Technology Honoris Causa  
Professor Beno Eckmann, Doctor of Science Honoris Causa  
Professor Paul Erdős, Doctor of Science Honoris Causa  
Professor Ephraim Katzir, Doctor of Science Honoris Causa  
Mr. Michael Kennedy Leigh, Doctor of Science Honoris Causa  
Mr. Henry Taub, Doctor of Science in Technology Honoris Causa  
Mr. Jack Chisvin, Honorary Fellow  
Mrs. Anna Tulin Elyacher, Honorary Fellow  
Mr. Louis Bernard Magill, Honorary Fellow  
Mr. Mark Mosevics, Honorary Fellow  
Mr. Alf Schwarzbach, Honorary Fellow  
Mr. Sam Topf, Honorary Fellow

### TECHNION DEDICATES

André and Bella Meyer Advanced Technology Center  
New England Signal Processing and Medical Electronics Laboratory  
Meyer Davis Agricultural Engineering Center  
Maurice Amado Mathematics Building

### TECHNION LAYS THE CORNERSTONE OF

Israel Technion Society Dormitory  
Canada Faculty Center  
Bernard and Louis Bloomfield Center for Graduate Studies  
in Industrial Management

and establishes the A.T.S.-W.D. Chair in Biology  
and pays an Inaugural Visit to the Canada Nuclear Engineering Institute

SINGLE immigrants to Israel are forced to wander like gypsies from apartment to apartment and the situation is reaching crisis proportions. Over the past 10 years, 50 per cent of olim from Western countries have been single. But as soon as they leave the absorption framework and look for a place to live, they — like all other olim — find themselves to be victims of an implacable, officially sanctioned discrimination which, in time, drives a significant proportion of them out of the country.

Housing in Israel is not planned with single people in mind, says Werner Loyal, chairman of the national housing committee of the Association of Americans and Canadians in Israel. As of May 1, 1983, the Ministry of Absorption offers immigrant families a \$1.4 million mortgage for home purchase in Jerusalem; it offers immigrant singles \$567,000, demands from them a substantially higher monthly rate of repayment (a greater percentage of which is linked to Israel's inflation rate), and does not subsidize repayment of the mortgage as it does for couples.

Both the Ministry of Housing and private contractors build family-size apartments, so that one- or two-room homes are almost impossible to find. Moreover, as recently highlighted in the report of the State Comptroller, there is a severe shortage of government apartments for olim in Israel's central region (where most of them want to settle), because of the diverging philosophies of the Ministries of Housing and Absorption.

"A MOZART EVENING" — The Israel Sinfonietta, Jean-Pierre Rampal, conductor and soloist (Jerusalem Theatre — June 12), Symphony No. 31, in D, K. 297; Flute Concerto No. 1, in G, K. 313; Andante in C, K. 315; Rondo in D, K. 315; Rondo in D, K. 315; Symphony No. 39, in E-flat, K. 543.

FOR OVER thirty years Rampal has dominated the concert stage (and record market) as one of the world's top flautists. For nearly that long, he has also been one of the Israeli public's favourites. His undiminished popularity was proved by the sold-out houses during this visit, as soloist and conductor of the Israel Sinfonietta.

As soloist, his smooth tone, flawless virtuoso technique and impressive breath control have always been marks of his extraordinary talent. So is the performance, where Rampal's unsophisticated manner combines with his obviously immense love for music and a natural ability to let the music speak for itself.

The same approach is apparent when he directs an orchestra. Rampal the conductor does not trouble with chiseling fine contours in phrases, delicately shading dynamic differences, or imposing personal interpretations on well-known scores. His outgoing temperament and personal generosity leave much

The Jewish Agency and the Absorption Ministry have built two rental-apartment complexes for immigrant singles in Jerusalem. One, the 150-unit Maon Canada in East Tzfat, was completed in 1979 and was an instant success, so much so that there is a five-year waiting-list. But no similar complexes are being built either in or outside Jerusalem.

Nor is discrimination against singles limited to the cities. Both industrial moshavim and non-agricultural settlements restrict their membership to married couples and families.

IN HUMAN terms, the housing situation for singles results in stories like Olaf X's, a 36-year-old Californian, who arrived in Israel in 1981. This is an extract from a letter she wrote to the Absorption Ministry after a year and a half of fruitless searching for affordable housing.

"This letter is my official request to register for permanent housing in Jerusalem... Although I made aliya a year and a half ago, the case worker in your office tells me that I cannot even register for permanent housing because of the long waiting-list. I am asking for your help because it is almost impossible to find affordable housing, namely a one-room apartment. Yet, in today's Jerusalem Post, MK Dan Tichon is quoted as saying that there is a large surplus of flats.

"After leaving Upan Etzion Absorption Centre (where I was told that I could not be housed in a government-owned facility), I shared a privately-owned apartment. Now I must leave because the

leeway, and the orchestra responds with lively and spirited playing, answering the challenge with enthusiasm and technically impressive facility. Yet, in spite of the extremely warm reception accorded him by the capacity audience and his obvious dedication to the service of music, one cannot fail to register reservations of discriminating listeners, who may find more in Mozart's music than was offered them in this programme.

Yohanan Boehm.

THE ISRAELI PHILHARMONIC ORCHESTRA, Subscription Concert No. 9, Klaus Tennstedt conducting with Bella Davidovich, piano, Haifa Auditorium, June 9, Mendelssohn: Concerto No. 1 in G Minor for piano and orchestra, Op. 25; Mahler: Symphony No. 7 in E-flat.

PIANIST Bella Davidovich combined brilliant technical facility with sensitive musicality in her presentation of the Mendelssohn First Piano Concerto. She showed refinement and charm, strength, *elan* and expression. The accompaniment in the dialogue with the soloist was fine.

But it was in the Mahler Seventh that Klaus Tennstedt really proved his mettle. Conducting with ease and benevolence, he achieved a warm and committed response from

## Israel's new urban gypsies

By WENDY ELLIMAN/Special to The Jerusalem Post

owner's mother will live there. I will soon live in a two-room apartment and will pay \$200 per month rent, constituting 60 per cent of my net salary. In addition, my lease calls for my paying rent six months in advance throughout the term of the lease.

"I work as a secretary, my salary is not high, and I have no sources of income other than a salary and the token rent subsidy of the Ministry of Absorption. Therefore, in order to make ends meet, I have to have a second job, which greatly hinders my learning Hebrew at an ulpan."

This is a translation of an extract of the reply which she received. "MK Dan Tichon was referring to apartments available on the private market. We do not own those apartments and we can offer olim only the apartments we own. Right now, as you know, there is a lack of apartments for singles. It does not seem that we can give you any assistance at this stage in finding a permanent housing solution."

IN RESPONSE to pressure from among its 14,000 members, the

AACI decided that the time has come for coordinated and effective action. Its national housing committee has drawn up the following proposals for rectifying the situation.

□ That 150 unsold, already constructed apartments immediately be made available to single olim for either long-term, moderate rental or for sale.

□ That single olim be made eligible for the same kinds of loans as couples, and on the same kinds of terms.

□ That the gap between mortgages available to couples and to singles, as well as the terms of repayment, be narrowed.

□ That more low-priced one- and two-room apartments be constructed.

□ That additional hostels for singles, on the model of Maon Canada, be built.

□ That pressure be brought to bear on the Ministries of Housing and Absorption to increase the number of government-owned apartments available to olim in Israel's central region.

□ That they explore alternative housing solutions by campaigning for non-agricultural settlements to accept groups of singles as members.

IRA COHEN, assistant director of the AACI, sums up its philosophy thus:

"AACI realizes that native Israeli singles face similar difficulties in obtaining housing. The most sensible solution would be a combined effort by the Housing Ministry, the Israel Lands Authority and major developers to build 40 to 50-metre moderately-priced apartments for both olim and *vatikim*. Until this is done, olim singles, most of whom come to Israel without substantial savings, are at the mercy of a chaotic and expensive housing market. It is not uncommon to find singles paying half of their income for rent. With parents who rarely give emotional — let alone financial — support, it is no wonder that single olim often despair of finding a permanent housing solution in Israel.

"The AACI National Housing Committee has no option but to turn to the Jewish Agency/WZO — whose *shlimim* helped bring the single olim to Israel — and to the government, which proclaims at regular intervals its commitment to olim."

People interested in joining this and/or adding their names to the list of singles lacking a permanent housing solution are asked to contact Ira Cohen at the AACI Jerusalem Region office, telephone 02/660772.

ters of this column), provided the thumb-nail biographical sketches. He did not reveal, however, if any of the programme's items were ever performed in public.

As it happened, the shorter works fared the best. Berlin-born Avraham Daus (1902-1974) was represented by four songs. His concise and powerful musical language underwent a considerable simplification in this country, but it lost none of earlier intensity. Emilie Berendsen, in excellent vocal form, imbued the songs with remarkable expressive depth, while David Bloch took care of the piano part with sympathetic authority.

Baruch Kobias' (1895-1964) miniatures for two violins showed noteworthy familiarity with the medium and some original ideas. Lovingly played by Ani Schnarch and Yitzhak Rashkovsky, they may prove a worthy addition to the original educational repertory.

The virtues of the two large-scale works, on the other hand, were less apparent. Erich Walter Sternberg (1891-1974) wrote a ponderous, uneventful exercise of a sonata. Leopold Kandor (1902-1976) emerged as an interesting yet erratic artist, for whom the formal balances of a piano sonata remained a closed book. The sincere efforts of Yigal Tunch, Idith Zvi and Sara Fuxon-Heyman mattered but little.

The programme left little doubt that, with judicious advance screening of repertory, similar concerts stand the chance of becoming both unique and important additions to musical life here. Music lovers should avail themselves of the opportunity to explore our musical roots. ELI KAREV.

Works by Baruch Kobias, Leopold Kandor, Avraham Daus and Erich Walter Sternberg.

WITH A BIT of imagination, the setting could fit a fairy-tale: year in and year out; old manuscripts collect the dust in the silence of a dim basement until one day the spell is lifted and beautiful music, encased for so long in yellowing pages, joyously fills the concert hall.

The reality is known to follow less poetic routes. Yet it does take a near miracle for some of our composers' music to get a hearing. And, unlike an average miracle, it requires a formidable effort.

Thus, for some six years the Israeli music archive, housed at Tel Aviv University, has been collecting and classifying materials related to the musical life of the country. And if none of the compositions performed at the first archive-sponsored event turned out to be a masterpiece, some clearly merited to be heard.

All the featured composers shared common roots in the central European musical tradition as well as distaste for the so-called Mediterranean school of musical thought. Some earned prestigious prizes for their work; one earned his living as an accountant. Benjamin Bar-Am, the archive's director (and not unfamiliar name to the frequen-

the orchestra. Giving attention to the inner quality of the music, the intense rendition created the right atmosphere of every movement, revealing a large range of expression from the serenity of the *Nachtmusik* to the crackling, strident orchestration of the opening *allegro*. Tennstedt had the patience and the balanced temperament for this personal music, building to an imposing final climax.

For some of the audience the duration of the performance (nearly 70 minutes) was somehow trying. The result was that some left before the finale, while others missed even the second *Nachtmusik*.

ESTHER REUTER

FROM THE ISRAELI MUSIC ARCHIVE'S TREASURY. (Bnei Zion Auditorium, Beth Harefuzoth, June 12). With Ani Schnarch, Yitzhak Rashkovsky, Yigal Tunch — violins; Sara Fuxon-Heyman, Idith Zvi, David Bloch — pianists; Emilie Berendsen — mezzo-soprano.

## Ravel gives spirit to Mozart's music

MUSIC REVIEWS

the orchestra. Giving attention to the inner quality of the music, the intense rendition created the right atmosphere of every movement, revealing a large range of expression from the serenity of the *Nachtmusik* to the crackling, strident orchestration of the opening *allegro*. Tennstedt had the patience and the balanced temperament for this personal music, building to an imposing final climax.

For some of the audience the duration of the performance (nearly 70 minutes) was somehow trying. The result was that some left before the finale, while others missed even the second *Nachtmusik*.

For some of the audience the duration of the performance (nearly 70 minutes) was somehow trying. The result was that some left before the finale, while others missed even the second *Nachtmusik*.

For some of the audience the duration of the performance (nearly 70 minutes) was somehow trying. The result was that some left before the finale, while others missed even the second *Nachtmusik*.

For some of the audience the duration of the performance (nearly 70 minutes) was somehow trying. The result was that some left before the finale, while others missed even the second *Nachtmusik*.

ESTHER REUTER

FROM THE ISRAELI MUSIC ARCHIVE'S TREASURY. (Bnei Zion Auditorium, Beth Harefuzoth, June 12). With Ani Schnarch, Yitzhak Rashkovsky, Yigal Tunch — violins; Sara Fuxon-Heyman, Idith Zvi, David Bloch — pianists; Emilie Berendsen — mezzo-soprano.

## Peter, Paul & Mary Light One Candle

By CHARLES HOFFMAN  
Jerusalem Post Reporter

Nostalgia and protest were in the air in Jerusalem last Tuesday night when thousands of music lovers packed the Sultan's Pool at the foot of Mount Zion to hear Peter, Paul and Mary.

The concert was not intended to create the atmosphere of the 1960s, rife with tension over Vietnam and civil rights. But the combination of Israel's internal strife over Lebanon and the good-as-new voices of the trio led many to make the comparison.

Peace Now activist Dr. Janet Aviad said that Peter, Paul and Mary's newest song *Light One Candle*, was intended to be a contribution to the peace movement in Israel.

Peter Yarrow, (Peter of the troupe) wrote the song in the wake of the massacre at Sabra and Shatila, to express his strong feelings of opposition to the war in Lebanon," she said.

Before it was performed here last week, Aviad and two other people met with Peter, at his request, to examine the song and weed out any "sensitive" passages. The song was performed twice, once as an encore.

"Although Peter identifies with the goals of Peace Now, he wanted to be sure that no one would be offended. After all, they were brought here by the Jerusalem Foundation, not Peace Now. The song, however, is pretty low-key and people can read their own meaning into it.

The group wanted this song to create an impact similar to that of *Blowing in the Wind*, which inspired the protest movement of the 1960s. They feel songs can make a powerful contribution to the peace effort."

*Blowing in the Wind* — a song by Bob Dylan that became widely known in the version sung by Peter, Paul and Mary — moved many in the audience. Some lines, such as: "How many deaths does it take till we know that too many people have died?" were greeted with applause.

Some fans at the concert said it resembled a class reunion of the 1960s. But like many reunions, it was clear that many who had once marched together then have since taken different paths. "The extremes were highly visible," said one fan. "It was American olim in Peace Now and Gush Emunim recalling their common past."

The song *Light One Candle*, was performed with much of the audience holding up lighted matches, candles and cigarette lighters. Here are some of the lyrics, according to Aviad:

Light one candle for the Macabean children with thanks that their light didn't die.

Light one candle for the pain they endured when their right to exist was denied.

Light one candle for the terrible sacrifice justice and freedom demand.

But light one candle for the wisdom to know when the peacemaker's time is at hand.

Light one candle for all we believe in and let anger not tear us apart.

Light one candle for the strength that we need to never become our own foe.

Chorus:  
Don't let the light go out; it's lasted for so many years.  
Don't let the light go out; let it shine through our love and our tears.

Artyeh Rubinstein's Knesset Report will appear tomorrow

## "AGNES OF GOD"



Elizabeth Ashley Maryann Plunkett Geraldine Page

## The Great Broadway Success

Only 7 performances in Israel

Unqualified praise from the critics... "Agnes of God" is an astonishing, dazzling theatrical experience! Elizabeth Ashley, Geraldine Page and Maryann Plunkett are first rate actresses." \*  
Clive Barnes, New York Post  
"Agnes of God — really enchanting." \*  
Rex Reed, New York Daily News  
"The hypnotic personality of the 3 actresses will in turn enchant you, and rivet you to your seat, with your hair on end." \*  
Frank Ritz, New York Times

"The answer to a critic's prayer. The 3 actresses have amazing talent. I love them. What a talented trio. I applaud their performance." \*  
Katie Kelly, WNBC-TV  
\* Retranslated from Hebrew

25% discount for members of Bank Hapoalim's Stripes Club

\* The artists are staying at the Dan Hotel, Tel Aviv

June 19 HAIFA, Auditorium, 9.00 p.m.  
June 20 JERUSALEM, Jerusalem Theatre, 4.30, 9.00 p.m.  
June 21 TEL AVIV, Woli Amphitheatre, Yarkon Park, 9.00 p.m.  
June 22 TEL AVIV, Woli Amphitheatre, 9.00 p.m.  
June 23 TEL AVIV, Woli Amphitheatre, 9.00 p.m.  
June 25 Kfar Saba, Cultural Hall, 9.00 p.m.

TICKETS: Tel Aviv — Castel, and other agencies. Haifa — Garber, Jerusalem — Klaim and theatre box office. Kfar Saba — Cultural Hall.

## THE ISRAELI PHILHARMONIC ORCHESTRA

MUSIC DIRECTOR ZUBIN MEHTA

A limited number of tickets left for

### RECITAL

by

### ITZHAK PERLMAN

violin

### JEROME LOWENTHAL

piano

Programme:  
Mozart: Sonata in D Major, K. 306  
Faure: Sonata No. 1 in A Major, Op. 13  
Beethoven: Sonata No. 9 in A Major, Op. 47 ("Kreutzer")

TEL AVIV, The Fredric R. Mann Auditorium  
Tuesday, June 28, 1983, 8.30 p.m.

TICKETS available at the IPO box office, Mann Auditorium, daily 10-1, 5-7; Fridays 10-1 only; and at Kastal agency.

Tickets are available also in HAIFA, at the IPO office — Beit Haknoret, and in JERUSALEM, at Klaim, 8 Shalom St.

DISCOUNT to IPO subscribers against voucher no. 110.

This concert is sponsored by Bank Leumi LeIsrael

## GIVE SOLDIERS LIFTS

## SCRABBLE TOURNAMENT

Once again, a wonderful weekend of wily wordplay — June 23-25 at the Galei Kinnereth Hotel in Tiberias. Israel's Scrabble® enthusiasts will be brought together, for a third time, for the camaraderie and the excitement of spirited competition, in a professionally organized tournament.

You don't have to be a word-whiz — there will be two divisions of players, Advanced and Casual.

Register NOW — space is limited, time is short. Call or write the Galei Kinnereth Hotel, 1 Eliezer Kaplan Ave., P.O.B. 90, Tiberias 14100. Tel. 067-92331.

Tournament co-sponsored by The Jerusalem Post, the Israel Scrabble® Association and The Galei Kinnereth Hotel.

The Jerusalem Symphony Orchestra  
Israel Broadcasting Authority

Gary Bertini, Chief Conductor and Musical Director  
Yehuda Fickler, Director

### FESTIVE CONCERT

Under the patronage of Mayor Teddy Kollek  
For the dedication of the new piano acquired with the help of Violinist Henryk Szering and the Dolfi and Alfred Ebner Fund

Conductor: Gary Bertini  
Soloists: Gerhard Oppitz, piano  
Dimitri Sitkovskiy, violin  
Antonio Meneses, cello

Mozart: Concerto in C Major for Piano and Orchestra K. 467  
Brahms: Double Concerto in A Minor for Violin and Cello, Op. 102  
Beethoven: Triple Concerto for Piano-Violin-Cello, Op. 56  
Concert to be held at the Jerusalem Theatre, Thursday, June 30, 1983, at 8.30 p.m.  
Tickets at agencies and Jerusalem Theatre box office.

**Clal Azorim Construction (1965) Ltd.**

**Offer apartments for sale in**

# MIGDALEI DEKEL

The fine residential building in Bavli at 10 Rehov Herzog  
Discount of IS 400,000, and special payment terms,  
during the campaign period.

**The two residential towers form a building of notable architectural design**

- ★ 2 lifts ★ Separate stairwells ★ 2 flats on a floor
- ★ Independent central heating ★ Provision for air conditioning
- ★ Parking for every flat — mostly covered

Get together with our sales manager.  
He'll offer you special prices and terms.

**Mortgages up to IS 1,000,000**  
provided by Mishkan Hapoalim Mortgage Bank Ltd.

Details from the sales department of Azorim Tel Aviv, Beit Gabor, 6 Rehov Kaufman,  
Tel. 03-530440/41/42 and at the building site, working hours: Tel. 03-450084

who, ab  
buildi  
the poss

80  
Syni  
Old  
and

Pre  
Tow

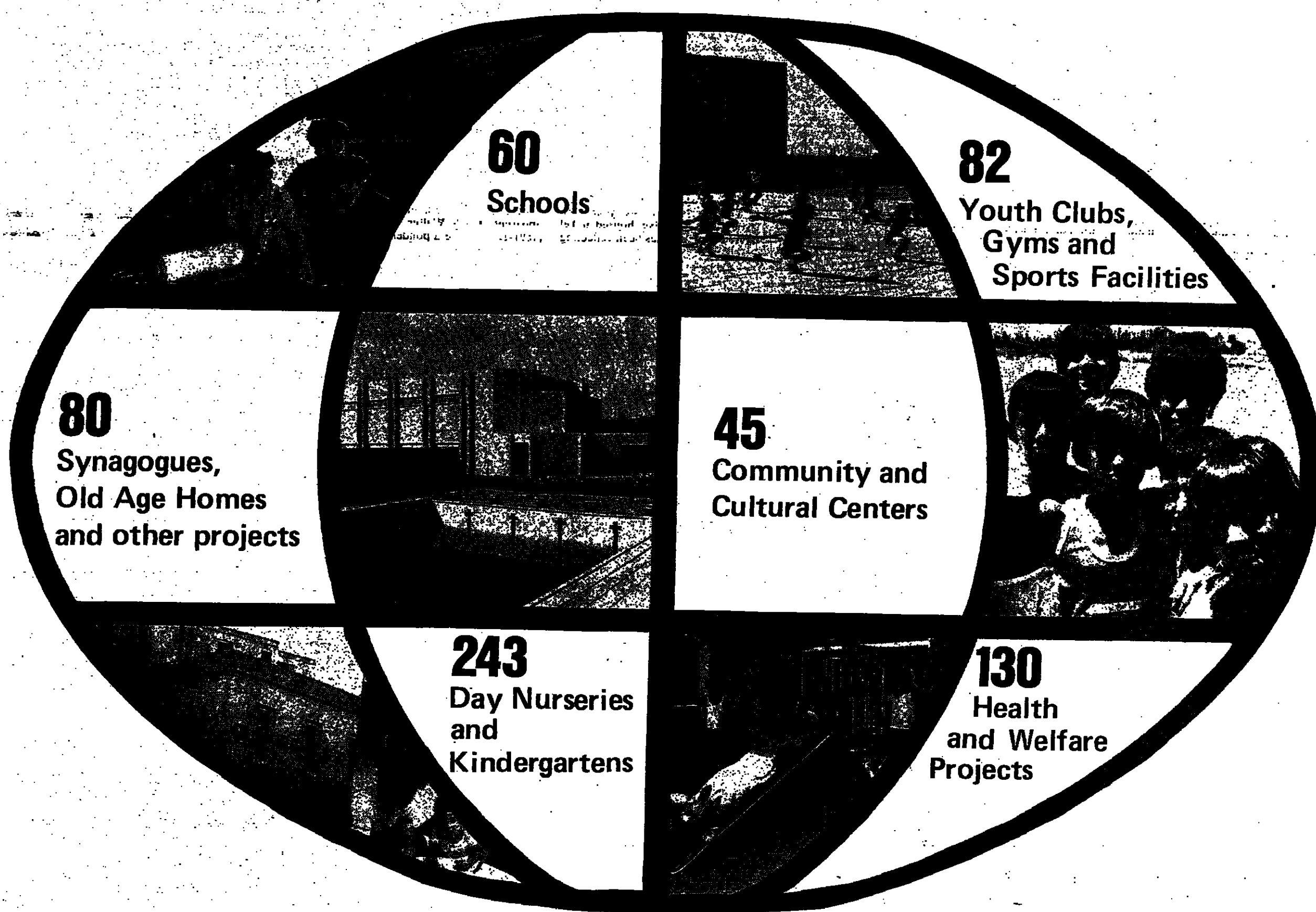
Atula  
Amia  
Arava  
Ashke  
Beers  
Beer  
Beit S



We express our appreciation to the contributors of

# PROJECTS of the UNITED ISRAEL APPEAL KEREN HAYESOD

who, above and beyond their regular contribution to the Jewish Agency's people-building programmes (Immigration, Settlement, Youth Care, Project Renewal), made possible the construction of community facilities in 138 cities, towns and kibbutzim throughout Israel.



**Presented by the  
Towns, Cities, Regional Councils, Kibbutzim**

Afula  
Amiad  
Arava Settlements  
Ashkelon  
Beersheva  
Beer Ya'acov  
Beit Shemesh  
Carmiel

Dimona  
Dovev  
Eilat  
Haifa  
Hadera  
Herzlia  
Hod Hasharon  
Holon

Jerusalem  
Kadoorie School  
Kfar Saba  
Kiryat Malachi  
Kiryat Shmona  
Lod  
Mazkeret Batya  
May-Ami

Menahamina  
Merhavim  
Metulla  
Mevaseret Zion  
Mevo'ot Hahermon  
Migdal Ha'emek  
Nazrat Illit  
Neve Amiel

Or Yehuda  
Rehovot  
Safed  
Tel-Aviv  
Tivon  
Yad Binyamin  
Yiron

## Medical specialists and their tools

By MACABEE DEAN  
Jerusalem Post Reporter

TEL AVIV. — Perhaps the best description of Expomedical '83 would be "the exhibition for the medical specialist and the scientific tools he uses," rather than the official "international exhibition for hospital and medical equipment and pharmaceuticals."

Expomedical '83, which opens at the Tel Aviv Fairgrounds tomorrow for four days, is the type of event which recognizes that medicine is moving gradually away from being an "art," in which each physician makes a diagnosis based on his own training and experience. It is based on the concept of medicine as a science, where the results of tests made by expensive "tools" provide identical information to any physician.

Of course, the physician must interpret this information. But there has been a tremendous shift in the past few generations from the romantic image of the country doctor with his little black bag, to the specialist's specialist, an outgrowth of the information explosion. Faced with the problem that no one doctor can ever hope to absorb all information, each doctor is narrowing and deepening his knowledge in a selected field.

For example, surgery, which was once a general specialty, has now become a catch-all phrase for many surgical sub-specialties. To name a few: chest, open heart, eye, hand, brain and orthopedic. And many other specialties are rapidly developing sub-specialties.

All this has been made possible by the "tools," which allow one physician to concentrate on an ever smaller part of the human body, or on a system within the body, such as endocrinology.

The problem, of course, is that all

too often the patient gets lost among the specialists, and this is also one of the reasons for holding an affair like Expomedical '83. It gives the various splinter disciplines a chance to come together and see what is going on in the fringes of their specialty, and to try to put together a picture of the patient as a whole human being again.

Thus, crudely put, one specialist becomes the "tool" of another specialist. Twenty-six medical associations are to meet during Expomedical '83 for scientific discussions. Each specialist is encouraged to drop in to hear another group, as well as to keep up with the advances in his own field.

A few of these associations are those concerned with endocrinology, cardiology, surgery of blood vessels, radiology, plastic surgery, gastroenterology, pathology, clinical biochemistry, nuclear medicine, hematology and blood transfusions, gynecology, eyes, children, nephrology, critical care, family medicine and urology.

Each group will probably also discuss its special non-medical problems. Thus the anesthesiology association will probably discuss the "bad press" it has been receiving recently.

As their newsletter says: One hears very little in the press about our activities in easing pain and in saving the lives of thousands. But the rare mistake we make results in headlines. "The boundaries between misjudgment and criminal negligence are becoming blurred," the newsletter says.

The newsletter continues, "Are we the only ones who make mistakes? Are there no accidents in other departments, such as surgery, pediatrics and gynecology. Why don't we hear about them?"

Of course, all these associations

in the past have held scientific meetings at regular intervals, but they rarely held them jointly. Thus, the current exhibition of equipment, pharmaceuticals, supplies, uniforms and professional literature is the "magnet" which will attract all these associations at one time. In other words, a commercial exhibition — for the exhibitors are there to sell their wares — in itself is a factor in advancing medical knowledge.

Two past expomedical exhibitions have been held, a few years apart, but now it is planned to hold them every year. As Prof. Dan Michaeli, head of the Tel Aviv Municipal Hospital Service said: "Once we had a new generation of medical technology every 20 to 25 years, now we have a new generation every three years or so. Not only must the doctors keep up with their scientific knowledge, but also with the increasing number of new tools available."

The 207 exhibitors (including 37 from Israel) will present goods from a dozen countries, and they include such internationally known firms as Du Pont Pharmaceuticals, Bausch & Lomb, Merck, Hewlett Packard, Eli Lilly, Abbott Diagnostics, Ciba Geigy, Dow Corning, Vickers, Key Medical, Revlon Health Care Group, Zeppelin, Union Carbide, Miles Laboratories, Knauer, Bayer, Schering and Upjohn.

Many of these companies which have their headquarters in one country, such as Du Pont in the U.S., will be represented by their subsidiary in another country.

In addition, there will be many Japanese firms, some of whose names are not well known in Israel, such as Toitu, K.T.K., Nihon Kohden, Aloka, Topcon, Koken, Fukuda, and Kamiya Tsusan Kaisha.



This is the computerized industrial robot which won for its inventors — five pupils at the comprehensive high school in Nahariya — the Education and Culture Ministry's first prize in technology this year. The robot can insert and withdraw raw materials in the production process and move finished products. (Israel Sun)

## WALL STREET WEEK

### More and more believers in U.S. economic recovery

NEW YORK (AP). — The U.S. economy's budding recovery from the recession is attracting more and more believers on Wall Street.

Recent evidence has many analysts in the financial world convinced that the upswing, which began slowly and tentatively in the first quarter of the year is now picking up speed.

Albert Wojnilow at First Boston Corp. told the firm's clients last week that the recovery "has accelerated dramatically in both statistics and spirit."

The government supplied the statistics: Factory use at 72 per cent of capacity last month, up from a low of 67.4 per cent last November and housing starts at an annual rate of almost 1.8 million in May, their highest level in nearly four years.

Wall Street, meanwhile, contributed heavily to the spirit as stock prices soared to new highs. The Dow Jones average of 30 industrials climbed 46.08 to 1,242.19 last week, hitting an all-time closing high of 1,248.30 on Thursday.

## WEEKLY STOCK MARKET REPORT

### A real rollercoaster, but it ended on a rise

By JOSEPH MORGENSTERN  
Post Finance Reporter

TEL AVIV. — "It was a rollercoaster ride, and thank goodness we ended the week moving upwards," stated one observer at the Tel Aviv Stock Exchange last week.

In one sentence he neatly summarized the week's activities. They began on a bright note, with broad rises in all sectors. Then a sudden gloom enshrouded the trading hall for the next two days as prices fell sharply.

During one of the sessions more than 160 shares fell by margins of more than 5 per cent. Triggering the downward move was the publication of the International Monetary Fund report which pointed out the bleak picture of the country's economy.

However, on Wednesday morning everything changed. The banking community let it be known that it stands firmly behind the favoured shares, and as a result on Wednesday and Thursday the rollercoaster ride resumed in earnest, upward.

The announcement of a 5.5 per cent rise in the cost-of-living index for May was a pleasant surprise, as it was only 1 per cent below most estimates. After the announcement index-linked bond prices eased.

One of the brightest aspects of science-based industries. Not only have they carved out an important niche in export markets, but from time to time the development of the prices of their shares has been spectacular. Last week it was the turn of Laser Industries Ltd. for a performance which will be remembered. The company produces the Sharplan carbon dioxide surgical laser which is considered the best of its type in the world. Its shares rose more than a year ago have been traded on the American Stock Exchange in the range of \$7-\$13.

On the Tel Aviv Stock Exchange shares soared to a high of \$31.5 last Thursday night. Triggering the dramatic rise was the recommendation of a brokerage house on Wall Street and an improved earnings report. What the future holds for the Laser shares is anybody's guess, but in the meantime they are the darlings of Wall Street.

Once again most analysts expect that the local exchange will begin the week on the upside. Mutual fund purchases are providing the necessary backing for positive market performance, and it would seem that the public is ready to make itself felt.

### Tadiran to demonstrate drone aircraft to U.S.

Jerusalem Post Correspondent

WASHINGTON. — The U.S. Army has invited Tadiran to demonstrate its Israeli-made Drone reconnaissance aircraft at Fort Lewis, outside Seattle, Washington, on June 23, Tadiran officials said yesterday.

The U.S. Army and the Marines have shown an interest in the small, pilotless aircraft, called the Mastiff.

Tadiran officials are reportedly overly hopeful that a sale will be made. Israel Aircraft Industries manufacture a similar craft, the Scout.

At the Armed Forces Communications and Electronics Association convention in Washington, Tadiran has unveiled some new radio-jamming equipment in which the Americans have also shown keen interest.

### Patt explains loss of fizz in trade balance

Jerusalem Post Reporter

KFAR SAVA. — Israel will import about \$20 million worth of carbonated soft drinks this year, Industry and Trade Minister Gideon Patt told Liberal Party activists here on Thursday.

The reason, said the minister, is that such drinks from England and Holland are cheaper than the local produce.

This was an example Patt used to explain Israel's trade deficit. He

also said that exports this year will be \$190m. less than last year.

This is mainly because of a drop in defence exports following the Lebanon war, he said. Increased demand by the Israel Defence Forces to fill depleted stocks has meant drop in production for foreign customers, he said.

Patt said that the IDF had at first planned to refill its emergency warehouses within two years. Due to tension in the north, however, this will have to be done within months, he said. Thus there is less material available for export, he explained.

### Bank of Israel exchange rates

June 17, 1983	IS
U.S. dollar	46.0602
British sterling	70.5274
German mark	—
French franc	6.0300
Dutch guilder	16.2310
Swiss franc	21.5533
Swedish krona	6.0233
Norwegian krone	6.3274
Danish krone	5.0832
Finnish mark	8.3231
Canadian dollar	37.3486
Australian dollar	40.3510
South African rand	42.0967
Belgian franc (10)	9.0916
Austrian schilling (10)	25.7154
Italian lire (1,000)	3.0537
Japanese yen (100)	19.2963
Jordanian dinar	126.20
Lebanese pound	10.74
Egyptian pound	43.1814

### Bonn gov't approves big aid package for industry

BONN (Reuters). — Chancellor Helmut Kohl's centre-right government has approved a three billion mark (\$1.2b.) aid package for the West German steel industry, government officials said yesterday. The cabinet decision foresees DM1.2b. (\$467 million) of state funds in investment bonuses and DM1.8b. (\$700m.) towards streamlining the industry.

**Le Souffle**  
20 scrumptious souffles, cold fresh juices, dozens of delightful dishes  
5 Yedidia/Corner 10 Coresh  
Jerusalem 02-225551  
11am till 10pm

Ads taken by phone for all newspapers Tel. 03-229353

**PIRSUMPHON**

103229353

## UNITED MIZRAHI BANK

COMPARE YOUR MONEY EARNS MORE			
DOLLAR PAZ AND EURO PAZ PRICES FOR 17.4.83		FOR 17.4.83	
CURRENCY BASKET		PURCHASE	SALE
"DOLLAR PAZ" 1 UNIT		145.8108	147.2757
"EURO PAZ" 1 UNIT		173.9637	175.6517
S.D.R.		48.9958	49.4883
FOREIGN CURRENCY EXCHANGE RATES FOR 17.4.83			
COUNTRY	CURRENCY	CHEQUES AND TRANSACTIONS	
		PURCHASE, SALE	PURCHASE, SALE
U.S.A.	DOLLAR	45.8297 46.2903	45.7100 47.1000
GREAT BRITAIN	STERLING	70.2431 70.9491	70.0500 72.1900
GERMANY	MARK	18.0502 18.2317	18.0000 18.3500
FRANCE	FRANC	5.9970 6.0574	5.7700 6.1600
HOLLAND	GULDEN	16.1485 16.3109	16.1000 16.6000
SWITZERLAND	FRANC	21.7305 21.9489	21.6700 22.3300
SWEDEN	KRONA	5.9939 6.0542	5.9000 6.1600
NORWAY	KRONE	6.2896 6.3529	6.1900 6.4600
DENMARK	KRONE	5.0584 5.1093	4.9700 5.2000
FINLAND	MARK	8.2799 8.3632	8.1500 8.5100
CANADA	DOLLAR	37.1813 37.5550	36.7800 38.2100
AUSTRALIA	DOLLAR	40.1521 40.5537	38.6000 41.6400
SOUTH AFRICA	RAND	41.8727 42.2936	33.1100 44.8400
BELGIUM	FRANC	9.0465 9.1374	—
AUSTRIA	SCHILLING	25.5746 25.8316	25.5000 26.2000
ITALY	LIRE	30.3950 30.7006	28.9500 31.2000
JAPAN	YEN	191.7560 193.6833	191.2500 197.0700

FURTHER DETAILS AT OUR INTERNATIONAL DEPARTMENT  
39 LILIENTHAL ST. TEL AVIV  
TEL 629414 AND AT ALL OUR BRANCHES

## UNITED MIZRAHI BANK

The Bank that speaks your language



However you pronounce  
our name, we're the bank  
to talk to about  
trade with Israel.

As we've grown from Israel's major bank into a worldwide bank, more and more businessmen are working with us when they trade with Israel. They've discovered that Bank Hapoalim is ideally positioned to support their export and import links with Israel. They know that for 60 years we've been a partner in the development of Israel's industry, agriculture, services and trade — from oranges to sophisticated electronics.

They've learned how \$22.3 billion in assets provides resources for innovative trade packages. And they're finding, in 360 banking offices in 14 countries, specialists who can streamline documentation and facilitate exchange transactions. Bank Hapoalim, one of the world's 100 leading banks, integrating international facilities with a very personalized approach to trade with Israel.

And that's something to talk about.



**Bank Hapoalim** The bank to talk to.

Head Office: 50 Rothschild Blvd., 65124 Tel Aviv, Israel. Tel: (03) 628111

New York • Los Angeles • Chicago • Philadelphia • Boston • Miami • Toronto • Montreal • London • Manchester • Paris • Zurich • Luxembourg  
Buenos Aires • Sao Paulo • Caracas • Mexico City • Montevideo • Punta del Este • Panama City • Cayman Islands And over 340 branches of the group in Israel

Omri/Karmon/Shir/Narman



# Sports

## Wimbledon preview

### Only 2 men and only 2 women in contention

LONDON (Reuters). — Jimmy Connors sets out tomorrow to become the first American since the great Don Budge in 1938 to retain the Wimbledon men's tennis title. John McEnroe and over-confidence appear the only serious threats.

The defending women's champion, Martina Navratilova, once of Czechoslovakia and now of Dallas, is also expected to win again. And as in Connors's case, one player, Chris Evert Lloyd, and "complacency" are the main dangers.

On known form and assuming he is fully recovered from a shoulder injury, McEnroe, the talented and turbulent New Yorker who is seeded second, is the one player with the strokes and know-how to beat Connors on the grass courts of the All-England Club.

McEnroe's sometimes boorish behaviour tends to obscure the fact that he is a supremely intelligent tennis player and it will not be through lack of mental application that he fails to suppress the power and panache of Connors's game.

The records show, however, that McEnroe has beaten Connors only once on grass, at Wimbledon in 1980. In their four other meetings on this surface, including last year's Wimbledon final, Connors has prevailed, with his latest triumph a devastating straight sets victory in London last Sunday.

Perhaps the most effective way of playing Connors on grass was that devised by another American, Arthur Ashe, in the 1975 final when by soft-hitting and creating wicked angles he brilliantly drew the sting from Connors's game. "He feeds on speed so I gave him junk," Ashe said.

## Stieb leads way as battling Blue Jays close on Orioles

NEW YORK (AP). — Dave Stieb of the Toronto Blue Jays then scored four runs in the fourth inning, two on Bonnell's third homer of the year.

Rick Honeycutt tossed a five-hitter for his ninth victory, George Wright hit a three-run homer and Buddy Bell added a solo shot as the Texas Rangers crushed the Minnesota Twins 1-1. Wright added an RBI double and Bell a two-run double.

In the National League, Charlie Lea pitched a six-hitter and Chris Spivey had three extra-base hits, helping the Montreal Expos beat Tom Seaver and the New York Mets 10-5.

In Pittsburgh, Dave Parker hit a run-scoring triple in the fourth inning and raced home with the decisive run on Tony Pena's grounder as John Candelaria recorded his 100th career victory in the Pirates' 2-1 victory over Philadelphia.

Stieb, who has lost four games, struck out seven to increase his American League-leading total to 92. He gave up Doug Decinces' 15th homer of the season. Johnson's 11th homer in the second outfield around the left field foul pole. Third base umpire Vic Voltaggio made no call and looked for help to plate umpire Mike Reilly, who signalled fair ball. California manager John Mc-

Namara argued vehemently, but to no avail. The Blue Jays then scored four runs in the fourth inning, two on Bonnell's third homer of the year.

Rick Honeycutt tossed a five-hitter for his ninth victory, George Wright hit a three-run homer and Buddy Bell added a solo shot as the Texas Rangers crushed the Minnesota Twins 1-1. Wright added an RBI double and Bell a two-run double.

In the National League, Charlie Lea pitched a six-hitter and Chris Spivey had three extra-base hits, helping the Montreal Expos beat Tom Seaver and the New York Mets 10-5.

In Pittsburgh, Dave Parker hit a run-scoring triple in the fourth inning and raced home with the decisive run on Tony Pena's grounder as John Candelaria recorded his 100th career victory in the Pirates' 2-1 victory over Philadelphia.

Stieb, who has lost four games, struck out seven to increase his American League-leading total to 92. He gave up Doug Decinces' 15th homer of the season. Johnson's 11th homer in the second outfield around the left field foul pole. Third base umpire Vic Voltaggio made no call and looked for help to plate umpire Mike Reilly, who signalled fair ball. California manager John Mc-

Namara argued vehemently, but to no avail. The Blue Jays then scored four runs in the fourth inning, two on Bonnell's third homer of the year.

Rick Honeycutt tossed a five-hitter for his ninth victory, George Wright hit a three-run homer and Buddy Bell added a solo shot as the Texas Rangers crushed the Minnesota Twins 1-1. Wright added an RBI double and Bell a two-run double.

In the National League, Charlie Lea pitched a six-hitter and Chris Spivey had three extra-base hits, helping the Montreal Expos beat Tom Seaver and the New York Mets 10-5.

In Pittsburgh, Dave Parker hit a run-scoring triple in the fourth inning and raced home with the decisive run on Tony Pena's grounder as John Candelaria recorded his 100th career victory in the Pirates' 2-1 victory over Philadelphia.



THE FAVOURITES — Jimmy Connors and Martina Navratilova.

If the 24-year-old McEnroe, who has played under Ashe in recent years on the U.S. Davis Cup team, does win through to meet Connors in the final on July 3, it may well prove to be a battle fought on the lines of the 1975 final.

If the seedings work out Connors will meet Argentine Guillermo Vilas in one semifinal and McEnroe will play Ivan Lendl of Czechoslovakia in the other. But the seedings are unlikely to work out, based as they are on players' form on all surfaces rather than just grass, and Lendl and Vilas are poor on grass.

Sweden's Mats Wilander, the fifth seed who lost his French title to Yannick Noah two weeks ago, is another clay-court specialist who may have difficulty justifying his high seeding. In fact he may have trouble surviving his first-round match against John Fitzgerald of Australia. Noah is not himself taking part.

If there is to be a surprise winner, he could well come from the lower ranks of the seedings or even outside them. Johan Kriek, the South African-born American, who has won the last two Australian championships on grass, may be wondering how he comes to be only the 11th seed.

Australia's Mark Edmondson, unseeded despite reaching the last four a year ago, has the kind of bruising game that can demolish all but the very best on grass. Eighth seeded American Vitas Gerulaitis is unlikely to relish the prospect of having to play Edmondson in the second round.

Three of the last five women's finals have been between Navratilova and Lloyd; and on current form the pair are likely to meet again on July 2.

Navratilova has not lost a Wimbledon final against her great rival — she won last year's in three sets — but Lloyd's morale can hard-

ly have been higher before the world's premier tournament and she is confident of success this time.

After winning in Paris, Lloyd said she would be "fired up" for Wimbledon. She reached her first Wimbledon final 10 years ago and a decade later looks bound for her eighth.

Gene Mayer, seeded No. 6 in the singles, has pulled out of the tournament because of injury. Mayer's place in the draw goes to Brice Kledge, an American, who drew a lucky loser's spot from the qualifying tournament.

Mayer's withdrawal meant that only 14 of the 16 men's seeds will go into the first round. Jimmy Arias, the No. 10 seed, pulled out earlier with a strained stomach muscle.

Yesterday, Martina Navratilova won the \$150,000 championships in Eastbourne, beating Wendy Turnbull of Australia 6-1, 6-1 in a one-sided final. Navratilova retained her title in just 36 minutes and then completed her massacre day out in combination with Pam Shriver with a 6-1, 6-0 demolition of Jo Durie and Anne Hobbs in the doubles final.

In the semifinals of the West England event at Bristol, Tom Gullikson, U.S. def. Ramesh Krishnan, India, 6-4, 7-6 and John Kriek, def. Lloyd Bourne, U.S. 6-1, 1-6, 7-5.

Although his playing career was halted in 1980, Ashe has continued his intimate association with the game, working with television networks as a tennis commentator and was U.S. Davis-Cup captain.

Set-back for Ashe

NEW YORK (AP). — Former U.S. tennis star Arthur Ashe, who underwent a quadruple heart bypass operation in 1979, may be forced to undergo additional surgery. His condition forced him to stay away from Tournament of Champions at Forest Hills in early May and the French Open, won by his protégé, Yannick Noah, and will keep him away from Wimbledon.

Although his playing career was halted in 1980, Ashe has continued his intimate association with the game, working with television networks as a tennis commentator and was U.S. Davis-Cup captain.

Set-back for Ashe

NEW YORK (AP). — John Mahaffey and Joey Ransett finished play before the rains came and shared an uncertain lead on Friday in a storm-delayed and uncompleted second round of the 83rd U.S. Open golf championship here.

Two spectators were struck by lightning at the height of a violent storm that raked the Oakmont Country Club and caused a 152 minute delay that for the first time in the history of the championship which dates back to 1895 made it impossible to complete the round before darkness. Thirty-eight players were stranded on the rain-soaked course when play eventually was halted at 8:40 p.m.

Among them was Calvin Peete, whose deadly accuracy came to the fore. Peete, who has led the PGA tour in driving accuracy for three seasons, birdied three of his first five holes, got another on the back and was even par for the tournament, one shot back, with two second-round holes to be played.

The leading total of 141, one under par, was established by Mahaffey and Ransett early in the day.

But with 36 holes to go, in some cases more than that, was far from secure. Caught within two shots was a group that included defending champion Tom Watson, PGA champion Ray Floyd, Masters winner Severi Ballestrero of Spain and Hal Sutton, winner of the tournament's money prize earlier this season.

After all players complete 36 holes, the field is cut to the low 60 scorers for the third round.



THE FAVOURITES — Jimmy Connors and Martina Navratilova.

If the 24-year-old McEnroe, who has played under Ashe in recent years on the U.S. Davis Cup team, does win through to meet Connors in the final on July 3, it may well prove to be a battle fought on the lines of the 1975 final.

If the seedings work out Connors will meet Argentine Guillermo Vilas in one semifinal and McEnroe will play Ivan Lendl of Czechoslovakia in the other. But the seedings are unlikely to work out, based as they are on players' form on all surfaces rather than just grass, and Lendl and Vilas are poor on grass.

Sweden's Mats Wilander, the fifth seed who lost his French title to Yannick Noah two weeks ago, is another clay-court specialist who may have difficulty justifying his high seeding. In fact he may have trouble surviving his first-round match against John Fitzgerald of Australia. Noah is not himself taking part.

If there is to be a surprise winner, he could well come from the lower ranks of the seedings or even outside them. Johan Kriek, the South African-born American, who has won the last two Australian championships on grass, may be wondering how he comes to be only the 11th seed.

Australia's Mark Edmondson, unseeded despite reaching the last four a year ago, has the kind of bruising game that can demolish all but the very best on grass. Eighth seeded American Vitas Gerulaitis is unlikely to relish the prospect of having to play Edmondson in the second round.

Three of the last five women's finals have been between Navratilova and Lloyd; and on current form the pair are likely to meet again on July 2.

Navratilova has not lost a Wimbledon final against her great rival — she won last year's in three sets — but Lloyd's morale can hard-

ly have been higher before the world's premier tournament and she is confident of success this time.

After winning in Paris, Lloyd said she would be "fired up" for Wimbledon. She reached her first Wimbledon final 10 years ago and a decade later looks bound for her eighth.

Gene Mayer, seeded No. 6 in the singles, has pulled out of the tournament because of injury. Mayer's place in the draw goes to Brice Kledge, an American, who drew a lucky loser's spot from the qualifying tournament.

Mayer's withdrawal meant that only 14 of the 16 men's seeds will go into the first round. Jimmy Arias, the No. 10 seed, pulled out earlier with a strained stomach muscle.

Yesterday, Martina Navratilova won the \$150,000 championships in Eastbourne, beating Wendy Turnbull of Australia 6-1, 6-1 in a one-sided final. Navratilova retained her title in just 36 minutes and then completed her massacre day out in combination with Pam Shriver with a 6-1, 6-0 demolition of Jo Durie and Anne Hobbs in the doubles final.

In the semifinals of the West England event at Bristol, Tom Gullikson, U.S. def. Ramesh Krishnan, India, 6-4, 7-6 and John Kriek, def. Lloyd Bourne, U.S. 6-1, 1-6, 7-5.

Although his playing career was halted in 1980, Ashe has continued his intimate association with the game, working with television networks as a tennis commentator and was U.S. Davis-Cup captain.

Set-back for Ashe

NEW YORK (AP). — John Mahaffey and Joey Ransett finished play before the rains came and shared an uncertain lead on Friday in a storm-delayed and uncompleted second round of the 83rd U.S. Open golf championship here.

Two spectators were struck by lightning at the height of a violent storm that raked the Oakmont Country Club and caused a 152 minute delay that for the first time in the history of the championship which dates back to 1895 made it impossible to complete the round before darkness. Thirty-eight players were stranded on the rain-soaked course when play eventually was halted at 8:40 p.m.

Among them was Calvin Peete, whose deadly accuracy came to the fore. Peete, who has led the PGA tour in driving accuracy for three seasons, birdied three of his first five holes, got another on the back and was even par for the tournament, one shot back, with two second-round holes to be played.

The leading total of 141, one under par, was established by Mahaffey and Ransett early in the day.

But with 36 holes to go, in some cases more than that, was far from secure. Caught within two shots was a group that included defending champion Tom Watson, PGA champion Ray Floyd, Masters winner Severi Ballestrero of Spain and Hal Sutton, winner of the tournament's money prize earlier this season.

After all players complete 36 holes, the field is cut to the low 60 scorers for the third round.

## Confident Glickstein

By JACK LEON  
TEL AVIV. — Shlomo Glickstein, who will focus all of Israel's specific interest at Wimbledon, flew off to London on Friday to warm up on grass for his first-round singles match at All-England championships tomorrow against 13th-seeded Brian Gottfried of the U.S.

The 31-year-old American-Jewish star has a most impressive Wimbledon record, having been a singles semi-finalist and quarter-finalist and also men's doubles winner and runner-up with Mexico's Raul Ramirez.

Undaunted, Glickstein takes that formidable record in his stride. "I am quite optimistic and feel that if I can produce my best I should be in with a good chance against Gottfried," Glickstein told The Post. "But of course Gottfried is a very tough opponent. I could well have done with an easier first-round draw."

Glickstein noted that his victories during the past three months over the World's No. 1 player Ivan Lendl and another half-dozen opponents all ranked above him on the ATP computer had given him a new sense of confidence in his ability to face players of that class. The Israeli champion, 25, is currently 33rd in the world singles rankings, a dozen places below Gottfried.

If he can get past Gottfried, Glickstein has a comparatively easy second-round match against either Czechoslovakia's Ivan Lendl (87th on the ATP computer) or the Irish-American Matt Doyle (105th). In three outings at Wimbledon to date, Glickstein's only success in the main singles draw was a memorable five-set victory in 1980 over Ramirez. He went on to win the "All-England plate" for players beaten in the first two rounds of the main 128-strong draw.

Glickstein likes playing the serve-and-volley game best suited to the fast grass surface of Wimbledon. He has some outstanding successes in grass-court competition in Australia.

Israel F.A. cracks down hard on club in bribery scandal

By PAUL KOHN  
TEL AVIV. — Police detained 20 unruly protesters in Rehovot late on Thursday night, after the Football Association disciplinary court ruled that Maccabi Shaaraim would not gain promotion to the Second Division soccer league next season.

Bribes to opposing players of the Maccabi Hadera team cost Shaaraim promotion, and a fine of \$520,000. The F.A. ruled that the two play-offs between the Rehovot and Hadera teams were void. Shaaraim won both games 3-1 and 1-0.

Hadera striker Shmuel Yakobovsky was banned for life from league football and Uzi Danin suspended for six months. Yakobovsky received several thou-

sand dollars from "someone close to Shaaraim" before the play-off matches. Danin also received money, but retained and informed Hadera officials.

Hapoel Holon benefit from the misdemeanor and will now play Hadera two games to decide which of these clubs will win promotion to the Second Division.

The winning clubs of the two regional Third Divisions automatically gain promotion while the two second-placed clubs play off for the third promotion spot. Shaaraim ended last season in second place in the southern region, with Holon in third place.

Shaaraim, who have also been docked five points from their tally next season, will appeal.

SPORTOTO  
The winning sportoto line on the Australian league matches reads — 1, 1, 1, 1, 1, 1, X, 2, 2, 2, 1, 1.

Warm build-up  
MEXICO CITY (AP). — A battle of words between Brazil and Argentina has heated up on the eve of their meeting in the final of the second world youth soccer championships here. The Argentines expressed hope there would be no rough play and the Brazilians said they were ready for anything the Argentines do — including fighting on the field.

The soccer rivalry between the two South American nations has always been bitter and marred by a long history of fights and rough games.

Charity bowls next Saturday  
TEL AVIV. — The Israel Men's and Women's Bowling Associations are next Saturday holding their second annual Max Spitz charity day in aid of The Jerusalem Post's Forsake-Me-Not-Fund, and of the Soldiers Welfare Association.

All bowlers — including tourists — are invited to participate in the competition. Details can be obtained by phoning Norman Spitz (03) 477128 or John Goldberg (03)346943.

The sports pages are edited by Philip Gilton and Yaron Kenan.

## World Cricket Cup Kapil—scourge of Zimbabwe

Post Sports Staff

Sri Lanka scored a fine 3-wicket win over New Zealand to complicate the qualifying groups but the two top teams in the competition, the West Indies and England, won handsomely in yesterday's penultimate games of the sectional play in the Prudential World Cricket Cup being held in England.

Sri Lanka recorded their first victory in the competition after dismissing the Kiwis for a paltry 181 (Del Mal 532). That was considerably more respectable than had once seemed likely. New Zealand were at risk of recording their lowest-ever World Cup score until a last wicket of partnership of 65 by Snedden and Chalfield saved them from the humiliation. Sri Lanka were coasting at 120 for 2 but suffered a jittery middle order collapse. A splendid 62 not out from Roy Dias saw them home.

The real excitement of the day was at Tunbridge Wells where the gallant Zimbabweans, no longer considered under-dogs by anyone, allowed India off the hook and then nearly almost pulled off a fine come-from-behind win.

The performance to savour belonged to Indian all-rounder Kapil Dev. After India had slumped to 17-5 and were 106-7 at lunch Kapil battered the hapless Zimbabwean bowlers. He cracked six sixes and seventeen fours on his way to 175 not out, a new World Cup record, which hoisted India to 266 for 8 in their 60 overs.

Zimbabwe put up another valiant effort with Kevin Curran striking a lofty 73. But when he was out late in the innings — caught at the second attempt in the deep by Shastri — the Zimbabwean dream died with him. They were all out for 234, giving India a 32-run victory. Needless to add, Kapil Dev was named Man-of-the-Match.

Large test Thursday. Sri Lanka nearly pulled off a fine victory but faltered towards the end and were beaten by Pakistan by 11 runs. Pakistan 235-7; Sri Lanka 224 all out.

Zimbabwe's wonderful fight to score a double over Australia ended 32-run short when they were bowled out for 240 in reply to the Aussies 272-7. A mighty 84 by Zimbabwe wicket David Henderson earned him the Man-of-the-Match award.

GROUP A

	P	W	L	Tie
England	5	4	1	16
New Zealand	5	3	2	12
Pakistan	5	2	3	8
Sri Lanka	5	1	4	4

GROUP B

	P	W	L	Tie
West Indies	5	4	1	16
India	5	3	2	12
Australia	5	2	3	8
Zimbabwe	5	1	4	4

After tomorrow's last group games the top team in Group A plays second in Group B and top of Group B meet second in Group A in the semi-finals.

New Zealand play Pakistan and India play Australia in tomorrow's key matches to decide who qualifies along with England and the West Indies.

SCOREBOARD

SOCCER: Brazil, a goal down at the interval, turned on the fireworks only in the final 15 minutes with a magical display to beat Switzerland 2-1 in a friendly international.

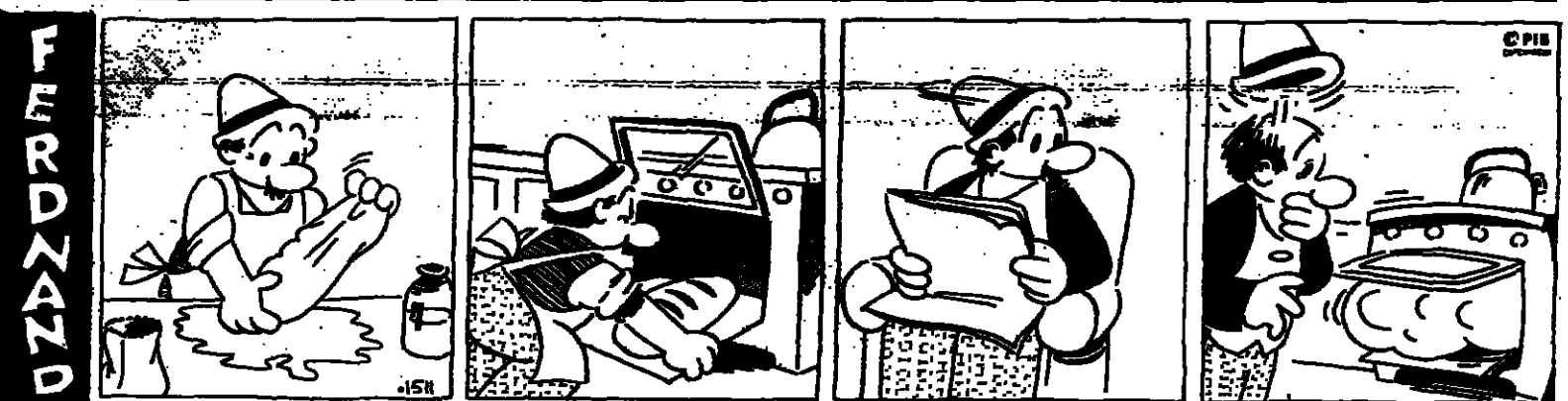
ATHLETICS: Steve Ovett won a 1,500m. race in London in 3:46.45 after two hours after pulling out of the 800m. because of a suspected hamstring problem. When held it was only a cramp he took part in the longer race.

CRICKET: Middlesex and Essex, top and second in the County Championship, consolidated their positions when they took only two days to win their respective matches. Middlesex defeated Hampshire by an innings and 64 runs, while Essex hammered Derbyshire by an innings and 25 runs.

SOFTBALL: Israel league results: Lord Kitch Jerusalem 12, Promised Land Jerusalem 9, Lord Kitch 13, Arad-Mash 1; Promised Land 9, Arad-Mash 8; Ben-Zvi 12, Beer-Sheva 7; Arad-Mash 5; Maccabi Tel Aviv 12, Beer-Sheva 3; Beer-Sheva 3; Beer-Sheva 16, Elit Dor 11.

Lord Kitch and Arad have clinched their playoff places in the Southern Division of the "A" league, while Maccabi Tel Aviv and Beer-Sheva's Be'er-Sheva have done the same in the Northern Division.

CRICKET: Hebrew University nearly pulled off a remarkable victory but were eventually unable to prevent the Southern Division in losing a four-wicket at Givat Ram yesterday to give them a clean sweep of a three-match challenge series. After being bowled out for only 49 (E. Odwa 4-7 and A. Alley 4-13), the University fought gamely but in its final innings the Caribbean men scored home with six wickets down (L. Steer 4-21).



## GENERAL ASSISTANCE

### EMERGENCY PHARMACIES

Jerusalem: Kupat Holim Chai, Romema, 523191. Basmal, Salah Eddin, 727315. Shalom's Pharmacy, 510108. Dr. Elders, Herzl Gate, 220258. Tel Aviv: Brihat, 28 King George, 283731. Kupat Holim Chai, 7 Amsterdam, 225142. Netanya: Kupat Holim Chai, 31 Brodetski, 91122. Haifa: Yavne, 7 Ibn Sina, 672288. Ophir, 80 Ha'atzmaut, 721763.

### DUTY HOSPITALS

Jerusalem: Hadassah E.K. (pediatrics, ophthalmology, ENT), Shalom's (internal, surgery, orthopedics), Hadassah M.S. (obstetrics). Tel Aviv: Roshit (pediatrics), Ichilov (internal, surgery), Netanya: Laniado (obstetrics, internal, pediatrics, gynecology). Migdal Leumi: Open line 4-6 p.m. every Monday answers to obstetrics, gynecological, surgery, sexual functioning and family planning problems. Tel. 02-633356.

### MEDICAL HELP DURING STRIKE

Medical care is available for a \$500 fee, at alternative medical centres throughout the country. For further information, call the nearest regional centre:

Netanya: 05-241232. Herzl: 053-24348. Hadera: 063-23004. Northern Valley: 065-22106. Safed: 067-30665. Tiberias: 067-52993. Sharm: 051-92909. Neguv: 057-72705. Jerusalem: 02-224083. Roshon LeZion: 03-948206. Rehovot: 054-57687. Haifa: 04-58855. Nahariya: 04-52069.

### FIRST AID

"Magen David Adom" first aid centres are open from 8 p.m. to 7 a.m. Emergency home calls by doctors at fixed rates. Sick fund members should enquire about rebate.

Phone numbers: Jerusalem, Tel Aviv, Haifa — 101. Dan Region (Ramat Gan, Bnei Brak, Givatayim) — 781111.

Ashtod 2222. Ashkelon 23333. Bat Yam 385556. Beer-Sheva 78333. Eilat 72333. Haifa 22333. Holon 8031334. Nahariya 923333. Tiberias 20111.

"Eran" — Mental Health First Aid, Tel. Jerusalem 069911, Tel Aviv 253311, Haifa 330-888, Beer-Sheva 49111, Netanya 35336.

Rape Crisis Centre (24 hours), for help call Tel Aviv, 1234819, Jerusalem — 810116, and Haifa 39791.

### POLICE

Lost 100 in most parts of the country. In Tiberias dial 924444, Kiryat Shmona 49444.

### FLIGHTS

24-HOURS FLIGHT INFORMATION SERVICE Call 03-972484 (multi-line) ARRIVALS ONLY (TAPED MESSAGE) 03-295555 (20 lines)

## ONE-AND-ONE CROSSWORD

### ACROSS

- Died of laughing? (7, 2, 5)
- Group of mice holding a series of educational discussions (7)
- Willing to try a new blend of tea (7)
- Eternally the dream of the French revolutionary? (4)
- A blockade that should bring dividends (10)
- Raced madly round a covered passageway (6)
- Tolerably good piece of drama the referee will want to see? (4, 4)
- Impetuous rip-off? (8)
- Cried havoc and caught a noble old Saxon literary character (6)
- Lace thinly woven to explain how races differ? (10)
- A stage favourite's comeback (4)
- In Kent it lends style as a verb (7)
- Didn't go much on Arthur's seat? (7)
- Gay girl who gave Sweet William dark looks? (5-4, 5)

### DOWN

- Hardy heroine's age shown on a piece of mosaic (7)
- Accommodation for those who travel to work? (10, 5)
- Tall pine (4)
- Venturesome medico swallowing a gin cocktail (6)
- A toy when broken in transit (2, 3)
- Something that can hardly be missed by the fireman (4, 6)
- Stories that are unlikely to be heard at a 2? (10, 5)
- A watch dispatched by railway at the finish (6)
- In theory perfectly good, though not usually utilised (10)
- A sneak wryly girding about one of India's languages (8)
- He takes precedence over me in back-street subjects (6)
- The members of the crew may get a cable about it (7)
- Civil engineer going round a Scottish lake to protect plant life (6)
- These birds are found from the Middle East back



Ari Rath  
Editor and  
Managing Director

THE JERUSALEM  
POST

Erwin Frenkel  
Editor

Founded in 1932 by GERSHON AGRON, who was Editor until 1955. Editor 1955-1974 TED LURIE. Editor 1974-1975 LEA BEN DOR. EDITORIAL OFFICES AND ADMINISTRATION: The Jerusalem Post Building, Romema, Jerusalem P.O. Box 81 (91000) Telephone 53818; Telex 26121. TEL AVIV 11 Rehov Carlebach, P.O. Box 30126 (61201) Telephone 294222. HAIFA 16 Rehov Nordau, Hadar Hacarmel, P.O. Box 4810 (31047) Telephone 645444. Published daily, except Saturday, in Jerusalem, Israel by The Palestine Post Ltd. Printed by The Jerusalem Post Press in Jerusalem. Registered at the G.P.O. Copyright of all material reserved, reproduction permitted only by arrangement.

Tamuz 8, 5743 • Ramadan 9, 1403

## Mr. Begin's partner

AS THESE LINES are written, Deputy Prime Minister Simha Ehrlich lies in grave condition in a Jerusalem hospital. It must be assumed that whatever happens in the hours ahead, the stroke that afflicted Mr. Ehrlich, has removed him from the political scene. For his family, colleagues and friends, Mr. Ehrlich's affliction is a cause of profound personal distress. But the central role he has played in the Begin Government, in coalition politics, and in the Likud makes his removal a matter of national significance.

Mr. Ehrlich was Mr. Begin's chief confidant on domestic political affairs. That relationship did not weaken after Mr. Ehrlich had to give up the Treasury portfolio midway through Mr. Begin's first term. Mr. Ehrlich's views did not always coincide with those of the Prime Minister, especially on matters of foreign policy. Nor was there any resemblance in their styles. However, the deputy premier was a completely loyal political partner. A shrewd and wily politician, his every maneuver within the Likud and within the first and second Begin Government coalitions was designed to strengthen Mr. Begin personally and maintain the Likud's hold on power.

That he mortgaged his own party's fortunes to these aims was a secondary consideration. For he was committed to stabilizing the Likud as a permanent political alternative to the Labour Party, though he also felt that the two big party blocs would ultimately have to join in government if the nation were ever to engage in serious economic reform.

In the Cabinet, too, on issues of national moment, Mr. Ehrlich was a voice of reason. But he never openly differed with Mr. Begin. He preferred the usages of private persuasion. This discretion gave him an image of ambivalence, but he understood it was the condition for his close personal association with the premier.

Bereft of this loyal political partner, whose counsel he valued and who freed him from many domestic political cares, Mr. Begin will now be without one of the key personal and political props of his regime.

The loss may make itself felt most immediately in the deterioration of the Liberal Party as a stable component of the Likud. This party has been chronically riven by factionalism. Mr. Ehrlich managed somehow to keep the disparate groups within shouting distance, a role he played not by dominating his party, but by parlaying his closeness to the prime minister and the recognition that outside the Likud, the Liberals would be impotent.

Without Mr. Ehrlich, the party's factionalism will become even more severe, perhaps to the point of endangering Mr. Begin's coalition. Certainly there is no obvious candidate to fill the moderating role that Mr. Ehrlich was able to play.

Unlike the Prime Minister, Mr. Ehrlich did not cut a wide public swath. He was the quintessence of a back-room politician. But more than any issue of substance, his removal threatens the future of the government and the coalition.

OUR JEWISH life is full of paradoxes. On a general level, there are our achievements: ever-increasing support for Israel from the Jews of the Diaspora, ever-improving quality of Jewish education and social services in Israel. All are commendable.

But all this can be dismissed as "cheque-book Judaism" — a conscience-salve for the many whose dollars represent no real commitment to the preservation of Judaism and the upbuilding of the State of Israel. (And this without mentioning those who do not give at all.)

Commitment is demonstrated not only by giving, but by involvement in planning and in raising money, by participating in social work and in the work of the Jewish Agency; by thinking about the kind of Israel that is emerging.

This is the underlying idea of the famous "Jerusalem Platform" of 1968, which made Israel the centrality of Judaism. But that same admirable platform turned us Diaspora Jews into second-class citizens, rather than full partners.

I am not belittling the contribution of the Zionists, political and

## Second-class partners

By MORRIS LEVINSON

otherwise, to the founding of the State of Israel. Without them, there would have been no state. But that was yesterday, and it cannot confer an everlasting, overriding, unchanging control of the relationship between the Jews of Israel and the Diaspora.

IF WE Diaspora Jews are to be true partners, we must not accept our demotion to second-class citizenship. We must exert and preserve our right to speak out on what is happening in Israel — not as regards security, but on almost every other topic.

In particular, we must speak out on the quality of life, moral standards, and maybe even Israel's relations with the United States govern-

ment, the country's largest benefactor. And most important of all, we must be heard on Israel's public relations with the outside world.

There are forums for criticism, and we must exercise our right to speak up and, if need be, criticize.

Are we sufficiently concerned about moral standards in Israel? About favoritism in property purchase? About land prices in Judea and Samaria?

Are we sufficiently concerned about the recent circus at the WZO Congress? Were we sufficiently upset when Jewish Agency Chairman Arye Dulzin ruled out of order — and somehow eliminated — a congress vote which opposed further settlements across the green line?

Are we sufficiently worried about

the politicization of the Jewish Agency, and the allocation of Agency jobs by party affiliation rather than by merit?

THE AGENCY is better today than it was 10 years ago. We are now going through a self-analysis. We have had retreats, and established commissions to look at ourselves inside out. For we have a moral obligation — both to ourselves and to Israelis — to evaluate the Agency, and maybe even to consider possible alternatives for administering and channelling donations to Israel.

But here is another paradox. The very devotion of the Diaspora, its very commitment and service to Israel, elicits from many Israelis, not respect, but a kind of "you owe it to us." They tell us: "You're not here, so you can't help in any meaningful way."

This is both inappropriate and insulting. It seems to me that our very location outside the cauldron of the Middle East constitutes a most valuable vantage point for the beleaguered state. We can balance Israel's impulses, which certainly need greater control, more sophisticated diplomacy and intimate support.

It is hardly surprising that I should prefer us to act as yes-men, to be used as needed, to take exception to our treatment as a peripheral satellite. And I take the fact that we allow ourselves to be treated in this way.

We are like children, caught in a fantasy, banking all our hopes and dreams in a glamorous, I suppose there greater mystique in living vicariously through a remote, historic, precious land, than in dealing the facts as they are.

We Jews, who have given much to the world, should forward, not backwards. We, an ethical contribution was the foundation of modern civilization: modern democracy, must live chosen people for tomorrow — for yesterday.

I long for the day when Jewish Israel and outside it exist resources — be they political, financial, scholarly, religious, philosophical — as freely as exchange kisses, without descension or manipulation.

The writer is a former president of United Jewish Appeal.

## Brain-aid from the Diaspora

By TSVI BISK

cerns and activities of the average Jew. A war in the Middle East or a blatant anti-Semitic act in the Diaspora upsets him, but the daily activities of Jewish life hardly impinge on his individual concerns. We must allow Jews to express their collective identity in ways which reflect their individual interest and ability, while ideally serving universal significant aims.

FOR EXAMPLE, we may set as an all-Jewish challenge the transformation of Israel into the world's first Space Age society. The most technologically, scientifically, and culturally sophisticated society on the planet. A living example of the future of the human race: "A light unto the gentiles," if you wish.

In implementing this vision, Israel would become a world mini-power in high-technology exports. It would solve its balance of payments and its inflation; raise the standard of living of its citizens to unprecedented heights; and solve the social-ethnic gap.

It would also guarantee the continuation of the qualitative gap between Israel and its hostile neighbors. If the Arab states were to make peace with us, this prospect could become an integral part of the development of the entire Middle East, thus allowing for future relations on a basis of equality and cooperation.

Such a suggestion may seem far-fetched, given Israel's present reality. But it is well within the potential of the Jewish people to realize such a transformation. And, indeed, the heroic challenge itself would be enough to awaken hitherto untapped resources.

The Jewish people has become the world's first post-industrial people, and as such may be the most developed people in the world. The Jewish people in Israel and the Diaspora is a major scientific power comparable to peoples five to 15 times her size, such as the Germans or the Japanese. If we succeed in realizing this potential, the future is limitless.

ISRAEL IS the shop-window, the showcase, of the entire Jewish people; the face the Jews show to the world. In this sense, it is also the self-image of the Jewish people; the way the Jews see themselves. The face of Israel is the face of Jewry. The draining of swamps and greening of the desert, the ingathering of masses of destitute refugees, the Six Day War and Entebbe are all Jewish property. All Jews benefit from positive gentle opinion and all Jews have their self-confidence and self-image improved by these feats of

weaken Israel, the showcase of the entire Jewish people, and represent a flow away from a more involved Jewish existence towards a less involved Jewish existence or from any Jewish existence at all.

Contributing to, and investing in, the successful integration of talented olim and returning Israelis is the most efficient way of helping Israel's economy. The successful integration of 30,000 highly-skilled and motivated Jews every year has a greater economic impact on Israel than all Diaspora contributions put together — money transfers, taxes, and exports generated.

A STEADY stream of aliya will not decrease contributions to Israel or political support for Israel, or the foreign aid deriving from the political support. Indeed, it might introduce a qualitative element into Diaspora Jewish life that would help to halt the quantitative decline.

This mistaken view of aliya and its role in Jewish life stems from the fact that there had been no serious ideological analysis of the Jewish situation since the creation of the state, an event which radically changed Jewish life and the course of Jewish history and in large measure made classic Zionist and anti-Zionist ideologies anachronistic. It is the existential fact of Israel which is paramount in Jewish life today, not the abstractions and generalizations of the classic ideologies. The Jewish people needs a new aliya policy which confronts the practical role aliya plays in Jewish survival both in Israel and in the Diaspora.

THE PRESENT approach makes it difficult to absorb and exploit the abilities of new olim in order to change Israel into a modern, science-based, service-oriented society with the internal quality to resist any future quantitative challenge.

A solution is pioneering self-integration instead of welfare absorption. Olim and returning Israelis in working partnership with Diaspora communities would become the primary vehicle for Diaspora interaction with Israel. The various *oleh* organizations such as the Association of Americans and Canadians in Israel and the British and South African Federa-

tions would have to redefine roles and become central elements of Israel-Diaspora relations.

The growing awareness that wealth and social and moral strength, obligates the Diaspora communities, in league with the organizations, to develop their projects, which would assist in integrating Israelis and olim to themselves. It can be called a integration.

With this kind of concept, marginal financial resources of Diaspora would create a vigorous qualitative instrument which helps solve Israel's quantitative problems much more efficiently than passive philanthropy.

Diaspora supporters become actively involved in projects; making them their main contact with Israel. Suitably skilled Diaspora Jews could use these projects as a means of spending a substantial period in Israel, taking productive part in the project.

The Diaspora communities could take a more active role in import and marketing Israeli products, possibly acting as agents and thus using commissions which could be used to fund educational and social programmes. Thus, instead of Diaspora tension about "aid" to Israel, helping Israel would become an essential and integral part of Diaspora self-help; not dispute but community of interests; not mutual resentment, but mutual fulfilment.

This method would extend the range of Israel-oriented Diaspora activity. It could have an impact on the 80 per cent of the Jewish population which does not actively participate in Jewish life. Those unaffected by philanthropic appeals might be persuaded to contribute their managerial talents and business expertise, their scientific and technological abilities.

We are speaking about nothing less than a qualitative change in Jewish life in which we will be able to exploit the chief commodity of the post-industrial age: knowledge, as we have so successfully exploited the chief commodity of the industrial age, money.

The writer is a specialist in Diaspora relations in the research department of the Beit Berl Institute.

### POSTSCRIPTS

#### DOWNHILL RACER.

The former first secretary at the British Embassy in Tel Aviv, Rhona Ritchie, whose promising diplomatic career abruptly ended last November with a suspended sentence for passing secret information to her Egyptian lover, has had to content herself with a modest new life on the slopes of Scotland's famous Aviemore ski resort.

According to a recent report in the British press, Ritchie, 29, who could have easily been appointed Britain's youngest-ever ambassador, is today giving skiing lessons to

beginners in her native Scotland. In the evening she also entertains tired downhillers with her singing — "she knows hundreds of Scottish and American folk songs." She is accompanied on the guitar by her latest boyfriend, an ex-policeman. D.B.

#### STILL NOT FOR SALE

is the Brooklyn Bridge, which recently celebrated its 100th birthday. The bridge, known in engineering circles as "the 19th century's equivalent of the moon landing," is still going strong. The original steel cables which hold up this suspension bridge are still supporting the roadway — designed by Chief Engineer John Roebling to be six times stronger than the specifications.

Built at a cost of \$15 million over a period of 14 years, the bridge was designed to carry trolley cars and horse-drawn carriages. It now daily supports the rush-hour traffic of thousands of cars, trucks and buses. I.C.

#### New in Israel!

ANCIENT CHINESE PICTURES  
Exhibition and Sale  
Daily from 5 to 9 p.m.  
10% reduction  
(this week only!)  
23a Rehov Hapalmah, Jerusalem

#### PLAYBOY



July Issue  
On Sale Now!

Sole Agency:  
BRONFMAN'S AGENCY LTD.

### READERS' LETTERS

#### THE CENSUS

To the Editor of The Jerusalem Post: Sir, — I refer to Aaron Sittner's report of May 30 concerning the alleged call for a boycott of the census made by Rabbi Kaniyevsky. The report contains an unfortunate misunderstanding.

Rabbi Ya'acov Yisrael Kaniyevsky, known as *Der Steipiller Riv*, did not publish a call for a boycott. His son, Rabbi Haim Kaniyevsky, recently reminded the public of a ruling written 11 years ago in his father's name which referred to the 1972 census. That call for a boycott is not relevant to the present census because the system used this time is different in several important aspects.

In our opinion, the publication of the old call at this juncture is due to a misunderstanding: the three population and housing censuses carried out in Israel (in 1961, 1972 and 1983) do not involve a head count and the census takers are only collecting replies to specific questions. Moreover, from a halachic point of view, the census is for "a greater need."

DAVID NEUMANN, Spokesman  
Central Bureau of Statistics  
Jerusalem.

#### MISCARRIAGE OF JUSTICE

To the Editor of The Jerusalem Post: Sir, — We were shocked to read in The Post of June 2 that a Beersheba couple, convicted of severely beating and mistreating their ten-year old son in 1980 (!) were sentenced yesterday to three months suspended sentences and a \$55,000 fine. Adding insult to injury, Magistrates Court Judge Yehoshua Pipel called the couple's acts "one of the most serious offences," and said that "parents who mistreat their children must be given harsh sentences to deter others."

In the face of our ever-mounting climate of violence in every sphere of the country's public and civil life, such a sentence far from "detering parents," can only encourage "parents" to relieve their accumulating stress and frustrations by brutalizing their helpless children.

Is there no authority or public body that will appeal this outrageous and dangerous miscarriage of justice?

HELLA GERBER  
Tel Aviv.

### EGYPT NOW!

\$40. round trip fare  
\$99. 3 nights  
return when you wish  
Cairo & the pyramids.  
\$425. 8 days (7 nights).  
Cairo, Luxor & Aswan  
From 15.83 departure:  
Jerusalem — 6.30 A.M.  
Tel Aviv — 7.00 A.M.  
Details at your travel agent or at  
Galilee Tours  
Tel Aviv, 142 Herta  
Tel. 220819, 230651, 225817  
Jerusalem, 3 Ben Sira, Tel. 02-246858  
Telex: 341331-GLIL

NOW ON SALE  
ART OF THE  
HOLOCAUST  
by Janet Blatter  
and Sybil Milton  
\* Over 350 works of art  
created in ghettos,  
concentration camps, and  
in hiding, by victims of the  
Nazis  
Price: £12.50 ONLY  
sole distributor  
Steinatzky

Dance Centre  
8 Rehov Hertzl, Tel Aviv  
Tel. 219457

#### A Summer Dance Course

will be given at the Dance Centre between July 10 and 22. Sessions will be held during afternoon and evening hours, the subjects being classical, modern and jazz dancing. Acceptance auditions will be held on Thursday, July 7 at 4 p.m., at the Dance Centre. Registration has opened. Number of places limited.

# REGBA

Selected year after year  
as top in its field

The rules of the Campaign are available at all Regba agents

Sales agencies:

- Tel Aviv — 30 Rehov Ibn Gabirol, Tel. 03-252478/9
- Haifa — 28 Rehov Herzl, Tel. 04-644468
- Jerusalem — 3 Rehov Yanai, Tel. 02-226963
- Beersheva — Rascos Arcade, Tel. 057-77888
- Ramat Gan — 5 Rehov Krinitz, Tel. 03-733011
- Kfar Saba — 172 Rehov Weizmann, Tel. 062-42606
- Rishon LeZion — 117 Rehov Rothschild, Tel. 03-857527
- Rehovot — 3 Rehov Yashov (above Supermarket), Tel. 084-76503
- Herzliya — 20 Rehov Weizmann, Tel. 052-88365
- Netanya — 14 Rehov Shmuel Hanaziv, Tel. 053-35479
- Hadera — 88 Rehov Hagibolim, Tel. 063-26821
- Tiberias — Rehov Alhadeh, Tel. 057-80552

**SALES CAMPAIGN**  
June 12-30  
10% reduction on  
all models, and  
15% Venice model